

2023

2023
TIAF

臺中國際動畫影展
TAICHUNG INTERNATIONAL
ANIMATION FESTIVAL

TIAF 臺中國際動畫影展
TAICHUNG INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

10/13 — 10/21



影展完整資訊請洽官網
購票請洽  OPENTIX

指導單位 |  臺中市政府 TAICHUNG CITY GOVERNMENT
 臺中市政府新聞局 Information Bureau of Taichung City Government
 文化部 Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture

主辦單位 |  台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

廣告

Contents

目錄



- P02 市長序
Preface by Mayor
- P04 節目總監序
Preface by Program Director
- P06 購票資訊
Ticket Information
- P11 活動資訊
Events
- P20 場次表
Screening Schedule
- P23 場地資訊
Venues



- P24 開幕片
Opening Films
- P28 閉幕片
Closing Film
- P30 觀摩長片
Feature Films
- P39 短片競賽：評審與獎項
Short Films in Competition: Juries and Awards
- P42 短片競賽：初審評審
Short Films in Competition: Preliminary Selection Committee
- P44 短片競賽
Short Films in Competition
- P52 學生短片競賽：初審評審
Student Short Films in Competiton: Preliminary Selection Committee
- P54 學生短片競賽
Student Short Films in Competition
- P64 焦點影人：獨立動畫的王者 Bill PLYMPTON
Director in Focus: Bill PLYMPTON
- P70 焦點工作室：STUDIO4°C的賽博異世界
Studio in Focus: STUDIO4°C
- P74 發現新視角：閃動的千面愛情
New Angles: A Thousand Faces of Love in Animations
- P80 發現新視角：暗湧的百樣恐懼
New Angles: The Types of Fears in Animations
- P84 發現新視角：那些聲音
New Angles: Those Voices
- P90 TIAF 觀察站：日式夢幻—廣島動畫季精選
TIAF Observatory: Hiroshima Animation Season Selected
- P96 寶貝小宇宙：你好，我也好
Baby Universe: You're Good, I'll be Good.

- 指導單位 臺中市政府 TAICHUNG CITY GOVERNMENT 臺中市政府新聞局 Information Bureau of Taichung City Government 文化部 影視及流行音樂產業局 Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture
- 主辦單位 台中市影視發展基金會 Taichung Film Development Foundation 中山73 ZS Zhong Shan
- 場地協力 VIESHOW CINEMAS 豪華影城 IN-CINEMAX
- 贊助單位 OLAH 悅樂飯店 樂樂 繽紛爆米花 橘子布藝術 ORIGINAL COLORS ART KBL 更氧實驗室 記憶收藏家 memorycollector
- 學東西 PAH JI HUE LihpaoResort 鹿野國際渡假村 半山夢工廠 BABBUZA DREAMFACTORY
- CHOMEET 巧遇農情 津醬 Jin Sauces 妖怪森林 THE M VILLAGE 渡假村
- 媒體協力 OPENTIX 映畫 MEDIA 釀電影 TAROKO MALL 大魯閣新時代



親愛的影迷朋友：

臺中國際動畫影展今年 9 歲了！想想我們自己 9 歲的樣子，稚嫩且尚有許多成長的空間，但比起初生之時，已是茁壯不少，秀燕身兼臺中市影視發展基金會董事長，臺中國際動畫影展就如同自己的孩子，一路看著動畫影展日漸成熟，我也期待所有來觀影的朋友、喜愛動畫的大家，不只徜徉在動畫世界中，還能不吝給予指導，為動畫影展注入成長茁壯的養分。

2023 年是特別的一年，我們終於迎來疫情解封後的曙光，人們的生活作息逐步恢復正常，影視動畫業界脈動益趨活絡，假日的街道也變得熱鬧非凡，城市再度綻放笑容，今年的動畫影展以「光影之間」為策展主題，延伸出主視覺創作設計，並融入豐富的臺中在地元素，打造出充滿奇幻能量的動畫城市。

秀燕還要跟朋友們分享，今年短片競賽徵件數共有 2,858 件作品，來自 113 個國家與地區的創作者共襄盛舉，創下影展歷屆以來最多國家與地區參賽數，我們可以很自豪地說，臺中國際動畫影展已成為國際重要交流平臺。

更令人振奮的是，本次入圍 60 部短片競賽作品當中，不乏已獲得金馬獎最佳動畫短片獎、臺北電影節最佳動畫片，以及入圍薩格勒布世界動畫電影節等各大影展肯定的優質作品，代表臺中國際動畫影展正逐步與國內外重要影展等量齊觀，備受國際動畫創作者肯定與青睞。

臺中身為「國際影視友善之都」，歡迎各路英雄來臺中拍攝，臺中也宣示發展成「動漫之都」，我們成功爭取「國家漫畫博物館」設於臺中，協商了近 6 年的時間，終於在今年確定落腳臺中刑務所，未來我們將整合並串聯動漫產業上下游，持續落實推動人才培育、產業扶植及影視補助三大面向，成為影視及動漫產業最堅強的後盾。

最後，感謝歷年來國內外影人及動畫創作者的支持與參與，以及臺中市影視發展基金會及臺中市政府新聞局的努力不懈，讓「臺中國際動畫影展」得以順利推動，一年比一年更盛大、更精彩。今年十月，誠摯邀請大家齊聚臺中，欣賞動畫創作者的豐碩成果，並為他們鼓舞喝采！

秀燕與您在臺中國際動畫影展，不見不散！

臺中市長

盧秀燕

Dear Fellow Cinephiles:

Taichung International Animation Festival (TIAF) has officially entered its ninth year. Though young in age, it has grown since its conception. As the president of the Taichung Film Development Foundation views TIAF as akin to my child, having watched it gradually mature. We hope all our fellow audiences and animation-loving individuals enjoy their time wandering in the world of animation and also provide feedback and guidance to help make the festival the best it can be.

2023 is an extraordinary year. It is the dawn after the dark that was the pandemic. With life finally returning to “normal,” the streets are back to their former busy glory. The city can finally shine like it used to, which is why the festival has chosen “Between Light and Shadow” as this year’s theme to incorporate the rich local elements in Taichung and enhance the fantastical energy of this animation metropolis.

I am proud to share that the festival’s Short Films category has received 2,858 entries from 113 countries and regions, setting a record for the most significant number of entries from countries and regions in the festival’s history. We can say with great pride that TIAF has become an essential platform for international exchange.

Even more excitingly, among the 60 shortlisted short films, many of them have won the Best Animated Short Film Award at the Golden Horse Awards and the Taipei Film Festival, and have been nominated at Animafest Zagreb and other major film festivals. The critically acclaimed high-quality works suggest that TIAF is gradually on par with esteemed film festivals at home and abroad and is recognized and favored by international creators.

As the “International Film and Television Friendly City,” Taichung welcomes creators from all walks of life to film in Taichung. Taichung has also declared itself an “Anime Capital.” Furthermore, after six years of negotiations, it has been decided this year that the city will host the National Museum of Manga and Anime at The Taichung Prison Official Residence Cluster. In the future, the city strives to coordinate and streamline the production pipeline of the animation industry, continue to implement the three significant aspects of promoting talent cultivation, industry support, and film and television subsidies, and become the most substantial backing of the film and animation industries.

Lastly, the support and participation of all the local and international creators and guests, and the unrelenting efforts of the Taichung Film and Development Foundation team and Taichung Information Bureau allowed the Taichung International Animation Festival to run smoothly year after year. This October, we invite all citizens to celebrate the fruitful achievements of these hard-working animators!

We look forward to seeing you there!

Mayor of Taichung City

LU Shiow-Yen



臺中國際動畫影展 (Taichung International Animation Festival, 簡稱 TIAF) 邁入了第 9 年，有別於日本東京動漫展覽會 (Anime Japan) 和首爾國際動漫節 (Seoul International Comics and Animation Festival, 簡稱 SICAF) 的商業或藝術商業複合形式，臺中國際動畫影展更專注於發掘與展示動畫藝術的多元內容和形式，這幾年影展的舉辦也明顯培養了臺中在地觀眾藝術觀賞的素養，更吸引了全國各地對於動畫藝術有興趣的觀眾遠道而來，也在國際間逐漸打開知名度。

今年影展以「光影之間」為主題，觀摩單元特別企劃《閃動的千面愛情》和《暗湧的百種樣恐懼》兩部短片集錦，分別展現出動畫作品裡閃耀的愛情光芒，以及驚悚沉鬱之間的多元面貌。

本屆焦點影人邀請到有著獨立動畫王者之稱的傳奇動畫師 Bill PLYMPTON，超過 40 年的獨立動畫創作，擁有數十部動畫短片作品和 8 部動畫長片作品，將在影展期間放映他的最新動畫長片作品和短片精選，美式瘋狂幽默的個人風格呈現在每一部內容迥異的作品中，令人驚奇。焦點工作室則是在日本動畫公司裡獨樹一幟的 STUDIO 4° C，在動畫短片作品單元裡展現了經典日式賽博科幻的奇異世界。

今年開幕片很高興能放映近年最受注目的臺灣動畫長片之一——《妖怪森林》，由 Engine Studios 導演王世偉發展製作多年，以臺灣傳統妖怪設定作為背景，展開主角女孩關於冒險與成長的奇幻故事。閉幕片則萬分榮幸能邀請到個人非常喜愛的日本漫畫之神——手塚治虫的經典漫畫系列「火之鳥」所改編的作品《火之鳥：回憶中的花》(PHOENIX: Reminiscence of Flower)，由 STUDIO 4° C 製作，講述原著其中一篇人類女主角移居外星成為女王的科幻史詩。其他觀摩長片單元蒐羅了世界各地製作的動畫長片，包含以《噁哩咕與女巫》享譽國際的法國動畫大師 Michel OCELOT 於 2022 年完成的新作《關於法老、野蠻人和公主的故事》，還有日本名作家村上春樹首部改編動畫作品《盲柳與沉睡的女人》(Blind Willow, Sleeping Woman)，呈現多元的文化表現與敘事內容。

今年特別邀請在國內動畫教學與策展深耕多年的謝珮雯老師客座策展短片單元，辯證動畫與聲音的關係，此外也延續過往經驗，和日本廣島動畫季交換片單，放映近年優異的日本動畫藝術短片。本屆的影展論壇策劃邀請去年獲得首獎與臺灣獎的兩位動畫導演 Hugo COVARRUBIAS 和余聿對談停格動畫裡世界觀的創造，並規劃競賽入圍影人與國內動畫創作者的對話論壇。

謹此感謝市府團隊、臺中市影視發展基金會支持，客座策展人、評審和影展工作團隊的努力！

節目總監

長晏榕

Taichung International Animation Festival (TIAF) has entered its ninth year. In contrast to the Anime Japan and Seoul International Comics and Animation Festival's (SICAF) more commercially integrated approach, TIAF focuses more on discovering varying methods and forms of interpretation of the animated arts. Taichung's ostensible effort in nurturing the public's art appreciation these last few years attracted people interested in the animated arts from all over the country, helping boost the city's international notability.

The festival's theme for the year is "Between Light and Shadow," featuring programs "A Thousand Faces of Love in Animations" and "The Types of Fears in Animations." One highlights the dazzling ferocity of love, and the other the many facets between melancholy and horror.

This year, for one of the Director in Focus programs, the festival has invited the renowned King of Independent Animation, Bill Plympton, who has had over 40 years of experience and produced over ten short films and eight feature films. The festival will be screening his latest feature film and a collection of short films at the venue. His iconic and unique alternative, underground style, and twisted humor present in every work will shock and amaze you. We have also invited Studio 4° C, a company in a class of its own in the Japanese animation industry, to share a collection of their classic Japanese cyberpunk works.

We are delighted to have "LUDA" as our opening film this year. Produced by Director Vick WANG from Engine Studio, set in a world of traditional Taiwanese monsters about a girl's coming-of-age adventure story, it has been one of the most anticipated local animated feature films in recent years. For the closing film, we are also thrilled to be able to share "PHOENIX: Reminiscence of Flower," adapted from the legendary Japanese manga master Tezuka Osamu's classic manga series "Phoenix." Produced by Studio 4° C, it tells the story of a girl's journey from moving to a different planet to becoming the queen of said planet. Other feature programs of the festival will consist of animated movies from all over the world, including "The Black Pharaoh, the Savage, and the Princess," completed in 2022 by internationally renowned French director Michel Ocelet, and "Blind Willow, Sleeping Woman," adapted from Haruki Murakami's novel. From this, we may observe a variety of cultural expressions and methods of description.

We have specially invited the Professor HSIEH Pei-Wen, who has extensive experience in animation education and curating, as Guest Programmer for this year's short films category to bring focus on the discussion on the relationship between animated imagery and sounds. Furthermore, following our experience, we have exchanged films with Japan's Hiroshima Animation Season and received some outstanding Japanese animated short films from recent years to screen at our festival. For this year's forums, we have invited last year's Short Films Grand Prix winner Hugo Covarrubias and Taiwanese Short Films Grand Prix winner YU Yu to discuss building world views in stop-motion animation and some dialogue forums between competition nominees and local animation creators.

A big thank you for the support of the Taichung City Government, Taichung Film Development Foundation, and the hard work of Guest Programmers, Juries, and Executive Team for making this event possible!

Program Director

CHANG Yen-Jung

※ 戲院內服務台現場購票僅收取現金。

單場票

預售票	NT\$80	銷售時間 09/15 (五) 12:00 — 10/12 (四) 23:59
全票	NT\$140	銷售時間 10/13 (五) — 10/21 (六)
愛心 / 敬老 / 學生 / 兒童票	NT\$70	銷售時間 09/15 (五) — 10/21 (六) · 入場請出示相關證件 · 六歲以上未滿十二歲者可購買兒童票

團體票

於預售期間開放團體訂票，單一場次購買 10 張以上即享團體優惠，單張 50 元。
意者請於週一至週五 14:00 — 18:00 洽詢，團票服務專線：0973-050-993 影展工作人員。

特別販售

曙光套票	NT\$488	銷售時間 09/15 (五) — 10/12 (四) ※ 限量 100 組，售完為止。 ※ 一套 8 張，可兌換 6 場任一單元場次及 2 場競賽短片單元場次（開、閉幕片除外），購買後可於 OPENTIX 網站 / APP 兌換劃位。 ※ 曙光贈好禮，憑購買證明可於影展現場服務台兌換 · 影展主視覺海報一張 · 影展聯名郵冊一本 · 可參加【動畫影展送你去日本】抽獎一次
追影通行證	NT\$799	可觀賞 10/13、10/16 — 10/20 各場次（開、閉幕片除外） ※ 數量有限，售完為止 · 購買通行證即贈夢境嚮導 - 手機掛繩香氛組 · 詳細規則請見動畫影展官網購票資訊頁面

購票須知

- 影展配合電影分級制度，請家長留意影片分級進行購票。
- 兒童如未滿 2 歲，無須購票可入場觀賞【普遍級】影片，每位購買者限免費攜帶一名未滿 2 歲不占位兒童入場。（未購票之兒童恕不提供座位）
- 票券為唯一入場憑證，請妥善保存票券，如發生遺失、毀損或無法辨識等情形，恕無法入場。
- 影廳內無障礙座位有限，如有需求，自 09/15 (五) 起，請於週一至週五 10:00 — 18:00 或 10/13 — 10/21 影展期間 10:00 — 18:00 來電洽詢 0973-050-993 影展工作人員。
- 為維護觀影品質，影片映演 20 分鐘後不再開放入場，敬請準時入場。
- 請遵守影城攜帶外食之相關規定入場。
- 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，主辦單位保留要求觀眾刪除檔案之權利。
- 主辦單位保有更動節目之權利；如遇天災或不可抗力因素，主辦單位將依據臺中市政府頒布之命令，決定是否取消映演，並於官網公布。
- 上述事項若有未盡事宜，依影展主辦單位公告為主

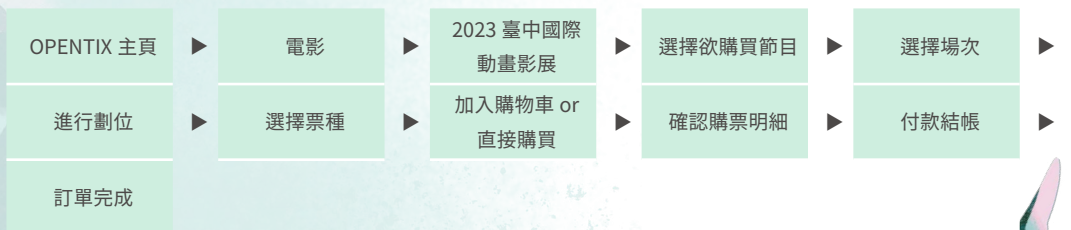
客服諮詢

OPENTIX 客服專線：02-3393-9888 / 04-2259-5358

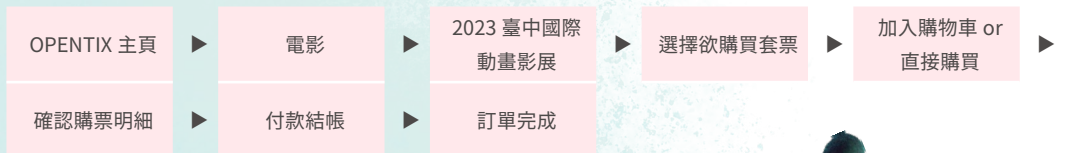
臺中國際動畫影展觀眾服務專線：0973-050-993（服務時間：週一至週五 10:00 — 18:00）

OPENTIX 售票系統

單場票購票流程：



套票購票流程：



套票兌換流程：

追影通行證購票流程與兌換流程請參閱官網「購票資訊」頁面說明 <http://twtiaf.com/2023/>

退票方式

1. 退票最遲須於該放映場次三日前，每張需酌收 10% 手續費，逾期恕不受理。
例：10/13 映演的場次，最遲需於 10/10 完成退票手續。
2. 退票說明：
 - 套票經兌換贈品後恕無法受理退票，亦不接受「單張 / 單場」退票。
 - 網路購票使用刷卡結帳，退票金額將會退回原刷信用卡。如非直接於 OPENTIX 購買，請與原購買人領取退票款項。
 - 電子票券或紙本票券尚未取票而需退票，請使用網站退票申請系統或攜帶身分證及訂單編號至 OPENTIX 服務據點，於時限內提出申請，或以電子郵件、傳真至 OPENTIX 辦理退票。
 - 影展期間 10/13 (五) — 10/21 (六) 亦可於戲院現場影展售票服務處退票（每日首場電影放映前 30 分鐘，至當日末場電影開演後 20 分鐘）
3. 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票，並重新購票。

Single Tickets		※On-site ticket purchase can only be paid by cash.
Presale Ticket	NT\$80	Available from Sep. 15(Fri.) 12:00 pm to Oct. 12(Thu.) 11:59 pm
Regular Ticket	NT \$140	Available from Oct. 13(Fri.) to Oct. 21(Sat.)
Concession Ticket	NT\$70	Available from Sep. 15 Fri. to Oct. 21 Sat. ※Please present a valid ID at entrance ※Children's tickets are available for those aged six but under twelve
Group Tickets		Group Tickets can be purchased from Sep. 15th (Fri.) to Oct. 12th(Thu.). Discounts are offered for each single purchase of more than 10 tickets per screening. Please contact 0973-050-993 (TIAF staff) for details during office hours: 14:00 - 18:00 on weekdays.
Special Tickets		
Dawn Package	NT \$488	Available from Sep. 15(Fri.) 12:00 pm to Oct. 12(Thu.) 11:59 pm ※100 sets till sold out. ※A set of 8 tickets can be exchanged for 6 screenings of choice and 2 competition short film screening (except the opening and closing films), which can be exchanged for slots on the OPENTIX website/ APP after purchase. ※Dawn presents a gift, It can be redeemed at the on-site service desk of the film festival with the proof of purchase. · 2023 TIAF visual poster · 2023 TIAF co-signed stamp booklet · 1 lucky draw for "2023 TIAF Send You to Japan."
Shadow Pass	NT \$799	You can watch any show on 10/13, 10/16-10/20. (Except the opening and closing films) · Limited tickets available. · A set of Dream Guide - fragrance phone wrist strap. · For detailed rules, please refer to the ticket information page of the official website of 2023 TIAF.

Ticket Purchase Instructions

- The film festival will cooperate with the national grading system. Parents are advised to pay attention to the film grading.
- Children under age 2 enjoy free admission but no seat is provided. Please present a valid ID at the entrance. One adult with regular admission can bring only 1 child under age 2.
- **Tickets are the only validated document for admission. Please keep your tickets carefully. Tickets lost, damaged, or unrecognizable cannot be used for admission.**
- **The number of accessible seats is limited. Please make a reservation by phone in advance at 0973-050-993 (TIAF staff) from 15th Sep. Office Hour: 10:00-18:00 (Weekdays and during the festival)**
- **To keep the screening quality and to protect the right of other audience, latecomer will NOT be admitted to the screening 20 minutes after the film begins, and the ticket is NON-REFUNDABLE.**
- Please follow the eating/drinking regulations issued by the venue.
- All rights of the films belong to the copyright owners. Photography or video/audio recording during the screening is strictly prohibited. The festival reserves the right to request for deletion of such illegal files.
- The festival reserves the right to change the program.

Customer Service Assistance

OPENTIX customer service line : 02-3393-9888 / 04-2259-5358

TIAF audience service hotline : 0973-050-993 (Service hours : Monday to Friday 10 : 00-18 : 00)

OPENTIX Ticket Purchase Instructions

Single Ticket Purchase Process :



Package Ticket Purchase Process :



Package Redemption Process :



Refund Policy

1. Ticket refund must be claimed at least 3 day before the scheduled screening. A 10% processing fee will be charged for each refunded ticket.
2. Refund request:
 - No refunds will be accepted after the package has been redeemed for gifts, nor "single ticket/ sessions" refunds will be accepted.
 - When purchasing tickets online, use a credit card to check out, and the refund amount will be refunded to the original credit card. If you did not purchase directly from OPENTIX, please contact the original purchaser to receive the refund.
 - If the electronic or paper ticket has not yet been collected and needs to be refunded, please use the website's refund application system or bring your ID card and order number to the OPENTIX service location and submit an application within the time limit, or email or fax to OPENTIX to handle the refund.
3. On-site ticket refund is also available at the venue during the festival. Festival ticket booth opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.
4. Ticket exchange is deemed as ticket refund. Audience who wants to make a ticket exchange need to complete the refund procedure and make a new purchase.



曙光套票 NT. 488

一套 8 張，可兌換 6 場任一單元場次及 2 場競賽短片單元場次（開、閉幕片除外）

※ 購買即可獲得影展主視覺海報以及聯名郵冊！還有機會獲得日本來回機票唷！

追影通行證 NT. 799

可兌換平日 10/13、10/16~10/20 任一場次看到飽！超級划算！！（開、閉幕片除外）

※ 購買即可獲得「夢境嚮導 - 手機掛繩香氛組」，讓你自帶香氣穿梭影展，看電影也有好心情。



動畫影展送你去日本

於預售期間 9/15（五）~10/12（四）購買影展有價票券，即有機會抽中「日本來回機票」！！買越多中獎機率越高，每張預售票都有抽獎機會喔！

※ 購買「追影通行證」或「曙光套票」，各可獲得一次抽獎機會。團體票不適用此抽獎活動。



TIAF 選片指南 X 戶外放映 《小美人魚 The Little Mermaid》

抓住夏日的尾巴，動畫影展帶你重返海洋！

9/23
(六)

19:00 臺中火車站站前廣場

放映電影《小美人魚》1989 年經典重映
中文發音 | 中文字幕 | 83min



海洋家族

好康報報

活動當天邀請到「海洋家族」的大哥哥大姊姊，帶來與美人魚唱跳玩樂的歌曲，還有神祕嘉賓現身現場，與小朋友們分享海底世界的美好以及海洋的珍貴！



在美麗的海洋深處，人魚國王川頓的小女兒愛麗兒十分嚮往人類的生活，在一次暴風雨中，愛麗兒救起了船難落水的英俊王子，從此愛上了他。她向醜陋的巫婆烏蘇拉求助，希望能變成人類，但不懷好意的烏蘇拉，卻想奪取川頓國王統治的海底世界。

夏日好禮三重奏！

以下好禮，數量有限換完為止。
活動詳情請鎖定台中國際動畫影展官方網站。

1

變裝派對送好禮



凡當日裝扮含有夏日海洋元素，並於活動現場打卡，可免費兌換「海洋泡泡水」乙罐。

2

超 Chill 泳圈坐墊



入場前 100 名可於服務檯兌換「夏日泳圈坐墊」乙份，並可搶先入座搖滾區！（18:00 即開放進場）

3

海洋珍珠爆米花免費送



現場準備限量「海洋珍珠爆米花」，陪你一起看電影！（18:30 即開始發放）

影展體驗系列活動

免費
報名入場

報名去



小小評審團 第五屆《最佳兒童短片獎》

由今年入圍的競賽短片中，挑選出適合孩童觀看的 8 部動畫短片。讓小朋友以童趣的眼光發現新的視野，並成為自己的主人，為喜愛的動畫短片，投下神聖的一票吧！

更邀請長期耕耘於兒童動畫教育阿尼瑪動畫工作室的張淑滿老師，以及擁有多多年藝術教育背景的橘子布藝術品牌經理一王呈豪老師，以各自的專業帶領小朋友認識「評審」的工作內容，將賦予小朋友責任感以及練習表達自己的想法，並票選出自己心目中的最佳短片！

豐原 in89 泡泡童樂會

10/14
六

14:00

10/15
日

13:00

10/15
日

15:00

豐原 in89 豪華影城 boomboom 親子影廳
講師：王呈豪老師 橘子布藝術品牌經理
豐原場獨家入場好禮「TIAF 聯名泡泡水」！

TIAF 聯名泡泡水

10/14
六
13:00

新時代威秀

大魯閣新時代威秀影城 3 廳

講師：張淑滿（怪獸）老師 阿尼瑪動畫工作室
入場即贈「TIAF 聯名貼紙」

TIAF 聯名貼紙



- ◎ 以上活動皆免費報名參加，開放 9-13 歲孩童及家長入場，一位孩童以一名家長陪同為原則。
- ◎ 以線上報名者優先入場，另開放現場候補排隊，額滿為止。
- ◎ 成功報名小小評審團活動即可獲得各場次限量好禮！



小小影評員 把感動大聲說出來

「小小評審團」投票活動結束後，別急著離開喔！留下來面對特派記者手上的鏡頭及麥克風，把自己內心的想法自信地表達出來，化身最知性的小小影評員吧！

- ◎ 歡迎 6-12 歲的國小學童，主動向工作人員報名採訪，接受訪問者就可以獲得驚喜小禮物喔！
- ◎ 臺中豐原泡泡專場 10/15 (日) 13:00 場次，活動結束將不舉行小小影評員採訪活動。

觀眾票選獎 就差你一票！！

誰說評審只能由專家學者擔任，你也可以！凡參與 10/20 (五) 前的競賽單元場次，皆將發放觀眾票選單，請選出最喜歡的動畫短片，投下神聖的一票！票數最高的短片，將獲得此獎項，並於頒獎典禮公布。

頒獎典禮 邀請您一同來見證重要時刻

10/21
六

15:30

天圓地方婚宴會館 儷影一廳
(大魯閣新時代購物中心 11F)

一起來為自己喜愛的競賽短片加油打氣！一同見證影展最榮耀的時刻，凡參與頒獎典禮即贈 TIAF 聯名款香氛片。

* 免費場次，15:00 開放入場，額滿為止。



TIAF 聯名款香氛片

TIAF 樂齡公益場

為服務更多觀眾，今年首度舉行「TIAF 樂齡場」免費放映場次！
參加對象：50 歲以上民衆。如有行動不便之長者，可由一位家屬陪同參與！

免費
報名入場

報名去

10/20
五

16:00

《小淘氣尼古拉：快樂的源頭》
大魯閣新時代威秀影城 3 廳

10/21
六

12:00

《魔法阿媽 (4K 數位修復版)》
大魯閣新時代威秀影城 3 廳



* 詳情影片資訊，請見 P37-P38。

鐵粉集點趣

*抽獎禮品請至「影展服務台」兌換

- 1 獲得貼紙 憑有價票券入場(紙本票及電子票)，可獲得集點貼紙乙張。
- 2 參加抽獎 依序蒐集貼紙，當集至「抽獎一次」之欄位，即可參加抽獎集滿 18 格最多可獲得 5 次抽獎機會!!
- 3 展覽加碼 前往 P.17 衛星展區觀展，即可獲得展場限定抽獎機會喔!



1	2	3	4
5 抽獎一次	6	7	8
9 抽獎一次	10	11	12 抽獎一次
13	14	15 抽獎一次	16
17	18 抽獎一次	妖怪森林特展 抽獎一次	動畫創作聯展 抽獎一次

抽獎好禮



活動好禮報你知

*以實際發送贈品為主。

入場好禮

映前小遊戲 提早入場拿好禮

隨機挑選場次，於放映前與影迷互動！將有機會獲得影展限量周邊好禮！影展周邊只送不賣，場次看越多，獲獎機會就越高喔！



美好回憶

打卡送好禮 紀錄影展美好回憶

快拿起手機，將影展發生的美好回憶，紀錄下來吧！凡發文分享並 tag「臺中國際動畫影展」Facebook 或 Instagram 官方帳號，即可獲得限量小禮物喔！



大魯閣新時代櫃位，一同響應 TIAF 票根優惠

* 電子票卷限憑當日票根可享優惠 * 10/13-10/21 影展期間憑觀影票根享以下店家優惠

Brownie

布藍里烘焙工房

憑當日觀影票根，牛角麵包、泡芙，不限口味享 9 折優惠
*特價商品除外

Mister Donut

Mister Donut

憑當日觀影票根，即享甜甜圈、點心任選買 5 送 1 優惠
*限贈 39 元甜甜圈，超過可補差額換購其他商品

hot 7

hot 7

憑當日觀影票根，消費兩客套餐，即贈「蒜香鮮蝦」一份
*優惠不得併用

J&G

繼光香香雞

憑當日觀影票根，購買任一套餐，即贈「地瓜球」一份（價值 35 元）

SH 食待嗑

食待嗑

憑當日觀影票根，購買排餐定食，即享 10 元折價優惠

盛煎

盛煎

憑當日觀影票根，不限金額消費，即享 9 折優惠

想想咖哩

想想咖哩

憑當日觀影票根，不限金額消費，即享 9 折優惠

定食 8

定食 8

憑當日觀影票根，消費一客套餐，即贈「奶茶」一杯
*優惠不得併用

ワン焼肉

ONE&ONE 燒肉

憑當日觀影票根，至 ONE&ONE 燒肉消費滿低消，即贈送「香草冰淇淋大福」一份

幸福烘焙

幸福烘焙

憑當日觀影票根，至幸福烘焙購買「脆皮奶油泡芙」，即享 9 折優惠
*每張票根，限購一顆

正海城

正海城

憑當日觀影票根，任一套餐，即享 9 折優惠，贈香酥薯餅一份
*每日限量，贈完為止

TIAF 衛星展區

前往以下展區觀展，可搜集「鐵粉集點趣 P.14」展覽加碼印章欄位！集滿一格可以獲得「影展好禮」抽獎機會乙次喔！



光影之間

2023 TIAF 動畫創作聯展

📍 BUBU ART CAFE 橘子布藝術咖啡

🕒 9/13-10/30 10:00 - 18:00 (週二休館)

動畫創作者的創作過程大公開！不僅能更認識 2023 年度優秀的入圍者，也能讓更多民衆看見這些優秀的動畫作品，【光影之間－2023 TIAF 動畫創作聯展】將動畫作品精采幕後製作花絮、分鏡草稿、影像紀錄等無私與大家分享！



《妖怪森林》特展

📍 中山 73 影視藝文空間

🕒 9/13-10/30 13:00 - 22:00 (週二休館)

歷經十年的光陰，屬於臺灣的故事孕育而生。《妖怪森林》動畫電影展覽呈現故事發展的脈絡，場景、美術、角色的手稿與模型皆能盡收眼底，引領您進入一個如奇幻遊樂園般的妖怪森林，探索認識這塊土地的傳說！

《妖怪森林》紀錄片特映

片名：《我們在島上作動畫》

片長：40 分鐘

場次：10/13 (五)、10/16 (一) ~ 10/20 (五) 16:30



免費入場

* 依照中山 73 影視藝文空間索票規則辦理。

中山 73



影人講座

免費
報名入場

STUDIO4°C的動畫王國

- 📍 10/20 (五) 19:40 — 20:40
 📍 新時代威秀影城 2 廳
 📍 STUDIO4°C 社長田中榮子

風格介於商業主流與藝術實驗之間的 STUDIO4°C，以《回憶三部曲》、《惡童當街》及《海獸之子》等多部膾炙人口的作品，打造出橫跨電視、電影、串流平臺的 STUDIO4°C 王國，這次田中榮子帶著主題單元及不藏私成功的祕訣，絕不能錯過！

◎講座後放映《STUDIO4°C的賽博異世界》。欲觀影者請提前購票入場



獨立動畫的王者：比爾普林頓

- 📍 10/21 (六) 13:50 — 14:50
 📍 新時代威秀影城 2 廳
 📍 焦點導演：比爾普林頓

以獨立製片之姿創作逾 40 年，將美式誇張幽默發揮到盡致，舉凡暴力、瘋狂、諷刺或恐怖，無不是其代表詞，睽違多年再度來臺，不僅一次帶來多部經典作品，比爾普林頓更將親身分享獨立製片的甘苦談。

◎講座於《獨立動畫的王者—比爾普林頓》放映後開始



妖怪森林製作秘辛大公開

- 📍 10/15 (日) 14:40 — 15:40
 📍 新時代威秀影城 2 廳

妖怪森林製作耗時多年，導演灌入大量心力，一部動畫的完成需要多位角色的存在，才得以完成。此講座邀請到了妖怪森林的導演、監製、動畫總監、音效總監 4 位重要角色，來場深度對談，從不同角度分享在製作動畫，所遇到的困難以及有趣的地方，將獨家公開製作秘辛！



導演 / 王世偉



監製 / 黃俊傑



動畫總監 / 黃中軍



音效總監 / 胡育彰

◎講座於《妖怪森林》放映後開始

動畫沙龍——步一格：屬於逐格動畫的浪漫

- 📍 10/14 (六) 14:30 — 15:30
 📍 悅樂旅店 窩樂
 📍 動畫導演：余聿、雨果科瓦魯比亞斯

Stop Motion 一直是動畫世界裡獨樹一格的表現手法，究竟是什麼樣的契機讓創作者們投入這一步一格的世界？這次講座邀請到去年奪得影展大獎的 Hugo COVARRUBIAS 和臺灣首獎的余聿，兩位新銳導演來分享他們的逐格宇宙。



動畫沙龍——探索廣島動畫季的策展世界

- 📍 10/14 (六) 16:00 — 17:00
 📍 悅樂旅店 窩樂
 📍 廣島動畫季策展人：土居伸彰

舉辦影展如同動畫創作，需要將一格格畫面組合起來讓角色隨著導演的節奏起舞。今年講座特別邀請到廣島動畫季的策展人土居伸彰，他是如何選片？並將一部部作品用故事、風格及情緒串聯起來？一起來聽聽他怎麼說吧。



講座報名去



★映前導讀 Opening Talk ☆映後座談 Q&A Session
▲免費入場 Free Admission

10/13 FRI

2 廳	3 廳	2 廳	3 廳
17:20 盲柳與沉睡的女人 Blind Willow, Sleeping Woman	16:30 ☆ 短片競賽一：一個人的派對 Short Films in Competition 1	12:20 ☆ 短片競賽四：童年列車已離站 Short Films in Competition 4	13:00 ☆▲ 【小小評審團】 Children's Short Films in Competition
108min 6+ P 30	74min 18+ P 44	84min 12+ P 50	P 12
19:40 ☆ 妖怪森林 LUDA	18:30 ★ 發現新視角：那些聲音 New Angles: Those Voices	14:30 ★ 小淘氣尼古拉：快樂的源頭 LITTLE NICHOLAS: Happy As Can Be	15:30 ★ 怪胎英雄：奇克探險記 Chickenhare and the Hamster of Darkness
83min 0+ P 24	71min 12+ P 84	85min 0+ P 37	92min 0+ P 36
	20:30 ★ 琳達想吃雞！ Chicken for Linda!	16:30 焦點工作室：STUDIO4°C的賽博異世界 Studio in Focus: STUDIO4°C	17:30 ☆ 發現新視角：閃動的千面愛情 New Angles: A Thousand Faces of Love in Animations
	73min 0+ P 26	89min 12+ P 70	77min 15+ P 74
		18:20 ★ 郊狼的四個靈魂 Four Souls of Coyote	19:30 ☆ 短片競賽二：對抗到底不退縮 Short Films in Competition 2
		106min 6+ P 34	79min 18+ P 46
		20:40 ☆ 發現新視角：暗湧的百樣恐懼 New Angles: The Types of Fears in Animations	
		64min 18+ P 80	

10/14 SAT

10/15 SUN

2 廳	3 廳
11:30 吉他牛仔狂想曲 Slide	12:00 ☆ 寶貝小宇宙：你好，我也好 Baby Universe: You're Good, I'll be Good.
80min 6+ P 32	62min 0+ P 96
13:10 ☆ 妖怪森林 LUDA	14:00 ☆ 學生競賽三：寂寞培養皿 Student Short Films in Competition 3
83min 0+ P 24	67min 15+ P 61
14:40 ▲ 【主題論壇】：妖怪森林製作祕辛大公開	16:10 ☆ TIAF 觀察站：日式夢幻—廣島動畫季精選 TIAF Observatory: Hiroshima Animation Season Selected
60min P 18	74min 15+ P 90
16:20 鷹與豹：傳奇勇士 Eagle and Jaguar: The Legendary Warriors	18:30 ☆ 學生競賽一：無氧國境 Student Short Films in Competition 1
106min 0+ P 35	60min 0+ P 54
18:45 通往夏天的隧道，再見的出口 The Tunnel to Summer, the Exit of Goodbyes	
83min 0+ P 31	
20:40 關於法老、野蠻人和公主的故事 The Black Pharaoh, the Savage and the Princess	
83min 6+ P 33	

10/16 MON

2 廳	3 廳
19:00 鷹與豹：傳奇勇士 Eagle and Jaguar: The Legendary Warriors	18:30 ☆ 學生競賽二：惡魔的神話 Student Short Films in Competition 2
106min 0+ P 35	61min 15+ P 58
	20:20 短片競賽三：玩轉異世界 Short Films in Competition 3
	85min 6+ P 48

10/17 TUE

2 廳	3 廳
18:30 魔法阿媽 (4K 數位修復版) Grandma and Her Ghosts	18:10 學生競賽一：無氧國境 Student Short Films in Competition 1
85min 0+ P 38	60min 0+ P 54
20:30 焦點影人：獨立動畫的王者—比爾普林頓 Director in Focus: Bill Plympton	20:10 ☆ 短片競賽一：一個人的派對 Short Films in Competition 1
74min 12+ P 64	74min 18+ P 44

0+ 普遍級 | 一般觀眾皆可觀賞 General audience
6+ 保護級 | 未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞
No Children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.
12+ 輔12級 | 未滿十二歲不得觀賞 No one under 12 allowed.
15+ 輔15級 | 未滿十五歲不得觀賞 No one under 15 allowed.
18+ 限制級 | 未滿十八歲不得觀賞 No one under 18 allowed.

10/18 WED

2 廳	3 廳
18:00 怪胎英雄：奇克探險記 Chickenhare and the Hamster of Darkness	18:30 ☆ 短片競賽四：童年列車已離站 Short Films in Competition 4
92min 0+ P 36	84min 12+ P 50
20:10 郊狼的四個靈魂 Four Souls of Coyote	20:40 發現新視角：暗湧的百樣恐懼 New Angles: The Types of Fears in Animations
106min 6+ P 34	64min 18+ P 80

10/19 THU

2 廳	3 廳
18:30 琳達想吃雞！ Chicken for Linda!	18:00 寶貝小宇宙：你好，我也好 Baby Universe: You're Good, I'll be Good.
73min 0+ P 27	62min 0+ P 96
20:10 短片競賽二：對抗到底不退縮 Short Films in Competition 2	19:40 TIAF 觀察站：日式夢幻—廣島動畫季精選 TIAF Observatory: Hiroshima Animation Season Selected
79min 18+ P 46	74min 15+ P 90

10/20 FRI

2 廳	3 廳
17:30 ☆ 吉他牛仔狂想曲 Slide	16:00 ★▲ 【樂齡場】：小淘氣尼古拉：快樂的源頭 LITTLE NICHOLAS: Happy As Can Be
80min 6+ P 32	85min 0+ P 37
19:40 ▲ 【大師講座】STUDIO 4°C—田中榮子	18:20 ☆ 學生競賽三：寂寞培養皿 Student Short Films in Competition 3
60min P 70	67min 15+ P 61

21:00 ★ 焦點工作室： STUDIO4°C的賽博異世界 Studio in Focus: STUDIO4°C	20:30 ☆ 短片競賽三：玩轉異世界 Short Films in Competition 3
89min 12+ P 70	85min 6+ P 48

10/21 SAT

2 廳	3 廳
12:30 ☆ 焦點影人：獨立動畫的王者—比爾普林頓 Director in Focus: Bill Plympton	12:00 ★▲ 【樂齡場】：魔法阿媽 (4K 數位修復版) Grandma and Her Ghosts
74min 12+ P 64	85min 0+ P 38
13:50 ▲ 【大師講座】 焦點影人：比爾普林頓	14:00 ☆ 學生競賽二：惡魔的神話 Student Short Films in Competition 2
60min P 18	61min 15+ P 58
15:35 通往夏天的隧道，再見的出口 The Tunnel to Summer, the Exit of Goodbyes	16:00 發現新視角：閃動的千面愛情 New Angles: A Thousand Faces of Love in Animations
83min 0+ P 31	77min 15+ P 74
17:35 關於法老、野蠻人和公主的故事 The Black Pharaoh, the Savage and the Princess	17:40 發現新視角：那些聲音 New Angles: Those Voices
83min 6+ P 33	71min 12+ P 84
19:40 ☆ 火之鳥：回憶中的花 PHOENIX: Reminiscence of Flower	19:20 盲柳與沉睡的女人 Blind Willow, Sleeping Woman
95min 6+ P 28	108min 6+ P 30

Venues
場地資訊

大魯閣威秀影城

VIESHOW Cinemas Taichung Taroko Mall



臺中市東區復興路四段 186 號 4 樓 (臺中大魯閣新時代購物中心)
4F., No. 186, Sec. 4, Fuxing Rd., East Dist., Taichung City (Taroko Mall, Taichung)
TEL: 04-2228-0388



火車 Train

搭乘臺灣鐵路至臺中火車站，往復興路四段方向步行約 5 分鐘
Take the Taiwan Railway to Taichung Railway Station and walk for about 5 minutes in the direction of Section 4 of Fuxing Road.



公車 Bus

統聯客運 | 18；臺中客運 | 60；豐榮客運 | 89；豐原客運 | 51、280、280 區、286、288、289
By Bus No. 18, 51, 60, 89, 280, 286, 288, 289, and get off at TRA Taichung Station Stop.

中山 73 影視藝文空間 Zhong Shan 73 Cinema Art Space

臺中市中國區中山路 73 號
No. 73, Zhongshan Rd., Central Dist., Taichung City
TEL: 04-2222-1713

悅樂旅店 OLAH Poshtel Taichung

臺中市中國區中山路 55 號
No. 55, Zhongshan Rd., Central Dist., Taichung City
TEL: 04-2221-7668

橘子布藝術咖啡 (臺中審計店) BUBU ART CAFE

臺中市西區向上路一段 79 巷 66 弄 14 號
No. 14, Aly. 66, Ln. 79, Sec. 1, Xiangshang Rd., West Dist., Taichung City
TEL: 04-2301-1008

臺中 in89 豪華影城 in89 Digital Cinemax

臺中市豐原區成功路 500 號 5 樓
5F., No. 500, Chenggong Rd., Fengyuan Dist., Taichung City
TEL: 04-2526-8189

開幕片

Opening Films

世界首映
World
Premiere

妖怪森林 LUDA

小女孩菀奇為尋找失蹤的父親而闖進森林，卻遇到了魔神仔路達，並展開了一段奇幻的尋親之旅。菀奇和路達在探索的途中，遇到了許多潛藏在森林中的妖怪，有山臊、黑狗精、油蹄貓、地牛……等，經歷了許多危機並互相幫忙，終於成為了互相信任的朋友。但是到了森林的深處，菀奇才發現魔神仔路達竟然只是為了抓交替？她該選擇相信朋友嗎？一位期待父親回家的女孩，和一隻期待家鄉能夠恢復原狀的妖怪，開啟一段關於生命、信任與友情的未知旅程。

王世偉 Vick WANG | 臺灣 Taiwan | 2023 | 3D | DCP | Color | 83 min

威秀 2 廳
10/13(五) 19:40 ☆

威秀 2 廳
10/15(日) 13:10 ☆

The little girl, Laqi, ventured into the forest to search for her parents, only to encounter the demon child Luda. As a result, she entered the forest alongside Luda and embarked on a fantastical journey to find her family. During their exploration, Laqi and Luda encountered numerous hidden creatures in the forest, including the Mountain Sprite, Black Dog Spirit, Oil Hoof Cat, and Earth Ox. They also faced various crises and helped each other, eventually becoming trusted friends. However, deep within the forest, Laqi discovered that Luda, the demon child, was actually luring victims for capture. She faced a dilemma: should she trust her friend? Would she be able to find her parents as she wished? Despite facing many challenges and adversities, she gained valuable insights into trust and friendship.



開幕片

Opening Films

臺灣首映
TAIWAN
PREMIERE

2023
安錫國際動畫影
展水晶獎

琳達想吃雞！

Chicken for Linda!

琳達因為被母親冤枉而受到不公平地懲罰，於是母親寶萊決定盡一切努力來彌補琳達，即使自己並不擅長烹飪，她仍嘗試為琳達製作那道她想念已久，父親曾做過的雞肉菜餚。然而不幸的是，一切的計劃都被一場意外的大罷工所打亂了……。

塞巴斯蒂安勞登巴赫、克萊爾馬爾他 Sébastien LAUDENBACH、Chiara MALTA | 法國 France | 2023 | 2D | DCP | Color | 73min

Linda is unfairly punished by her mother, Paulette, who will do anything to make it up to her. Even a chicken with peppers Although Paulette isn't good at cooking, she still wanted to try and make the chicken with peppers her husband has made for Linda before. But there is a strike, a general strike.

威秀 3 廳★
10/13(五)20:30

威秀 2 廳
10/19(四)18:30

閉幕片

Closing Film

世界首映
World
Premiere

火之鳥：回憶中的花

PHOENIX: Reminiscence of Flower

在太空探索的時代，露美和她的丈夫喬治逃離被摧毀的地球，兩人定居在伊甸園 17 號星球。然而在一場意外中失去喬治的露美，為了和兒子該隱一起生存而進入冬眠艙。經過 1300 年，露美從休眠中甦醒過來，發現該隱的後代和被稱作夢比的外星人，聯手繁盛了曾經荒蕪的伊甸園，露美則成了這個繁榮星球的女王，但隨著年齡增長，她對於地球的思念越發強烈。有一天，一位名叫寇姆的伊甸園小孩，決定和露美一起踏上前往地球的旅程。

西見祥示郎 Shojiro NISHIMI | 日本 Japan | 2023 | 2D | DCP | Color | 95 min

威秀 2 廳 ☆
10/21(六)19:40

In the age of space exploration, Romi and her lover George flee a devastated Earth in search of a new world for just the two of them, settling on planet Eden 17. However, it turns out to be a desolate planet unsuitable for human habitation. After losing George in an accident, Romi is determined to survive with her son Cain and enters a hibernation pod. When she awakes 1,300 years later, she finds that Eden is now home to a thriving city built by the descendants of Cain and the alien life form known as Moopy. Romi lives there as a queen, but as she ages, her longing for Earth grows stronger. One day, a child of Eden named Com acknowledges Romi's feelings and resolves to embark on a journey to take her to Earth.

盲柳與沉睡的女人 Blind Willow, Sleeping Woman

皮耶弗德斯 Pierre FOLDES | 法國、加拿大、盧森堡 France, Canada, Luxembourg | 2022 | 手繪、2D | DCP | Color | 108 min

日本東京地震後出現了一隻巨型青蛙，從而揭開眾人一直以來「隱瞞的真相」。電影將由記憶、夢境和幻覺組成，關於一隻流浪貓、一隻喋喋不休的大蠕蟲、一場海嘯，促使一個無抱負的推銷員和他深陷沮喪的妻子，以及有著精神分裂的會計師，一同拯救東京倖免於一場地震災難，也因此找到了人生的意義。

After the Tokyo earthquake, a giant talking frog emerges to uncover a hidden truth. A stray cat, an incessantly chattering earthworm, and a tsunami lead an aimless salesman, his deeply disheartened wife, and a schizophrenic accountant to save Tokyo from a seismic disaster. In the process, they find the meaning of life.

威秀 2 廳 | 威秀 3 廳
10/13 (五) 17:20 | 10/21 (六) 19:20



威秀 2 廳
10/15 (日) 18:45

威秀 2 廳
10/21 (六) 15:35

在某個鄉下城鎮有座擁有許多傳聞、不可思議的隧道—「浦島隧道」，聽說一旦進去，就會失去某樣東西，相反的也可以得到任何想要的事物。一個看似個性捉摸不定，其實是因過往意外而懷有傷痛的高中生：塔野薰；與外表堅定，實則苦惱於現實與理想差距的轉學生：花城杏子，兩人為了調查隧道的祕密，並實現各自的願望，而締結了合作關係…。

In a rural town, there is a mysterious tunnel called the "Urashima Tunnel," which is surrounded by numerous rumors and inexplicable stories. It's said that once you enter, you'll lose something, but in return, you can obtain anything you desire. Amidst its seemingly elusive nature lies the hidden pain of a high school student named Kaoru Tano, scarred by past accidents and nursing deep wounds. On the other hand, there's Anzu Hanashiro, a transfer student with a resolute exterior who secretly struggles with a disparity between her life ideals and reality. Driven by their own motives, Kaoru and Anzu form an unlikely partnership to investigate the tunnel and fulfill their individual wishes.

通往夏天的隧道，再見的出口

The Tunnel to Summer, the Exit of Goodbyes

田口智久 Tomohisa TAGUCHI | 日本 Japan | 2022 | 2D | DCP | Color | 83 min



吉他牛仔狂想曲

Slide

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2023 | 手繪・2D | DCP | Color | 80 min



1940 年代的伐木小鎮出現一位神祕的牛仔，帶著他的滑音吉他，開始了一場搖擺而狂野的西部鬥爭，最終拯救了充滿渾沌的小鎮，戰勝惡勢力。

"Slide" is the tale of a mythical cowboy who appears in a corrupt logging town (circa 1940's) and with the aid of his slide guitar and a giant Hellbug, he's able to battle the evil mayor and his equally selfish twin brother to clean up the town of Sourdough Creek. Meanwhile, a Hollywood film company arrives to shoot a romantic adventure movie, and the twins are forced to build a dam in one week to create a beautiful lake for the setting.

威秀 2 廳 | 威秀 2 廳 ☆
10/15 (日) 11:30 | 10/20 (五) 17:30

威秀 2 廳
10/15 (日) 20:40

威秀 2 廳
10/21 (六) 17:35

以三段歌頌勇氣和對抗不公的古老故事，將觀者帶入充滿美麗寓言的難忘世界。從古埃及，一位年輕國王成為第一位與所愛之人結婚的黑人法老開始；到中世紀的法國，一個神祕的男孩專從富人那裡偷取財物，再無私地分送給窮人。接著 18 世紀的土耳其，糕點王子和玫瑰公主選擇逃離皇宮，只為追尋屬於他們的愛情。

Three tales, three ages, three worlds. At the time of Ancient Egypt, a young king becomes the first black pharaoh to marry through love. During the French Middle Ages, a mysterious wildboy steals from the rich to give to the poor. In the 18th century Turkey, a prince of pastries and a princess of roses escape the palace to look for their love.

關於法老、野蠻人和公主的故事

The Black Pharaoh, the Savage and the Princess

米歇爾歐斯洛 Michel OCELOT | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 83 min





郊狼的四個靈魂 Four Souls of Coyote

亞倫高德 Áron GAUDER | 匈牙利 Hungary | 2023 | 手繪、2D、3D | DCP | Color | 106 min

以現代美洲原住民部落為故事背景，一場石油開發計畫即將在祖先土地的山腳下展開，於是青少年們決定阻止這項開發計畫。過程中也重新探索祖父所講述關於祖先的神話故事，讓他們意識到人類面臨挑戰是普遍的常態，而每個人都得在生生不息的自然循環中找尋自己的位置。

Set in the present day, Native American teenagers confront the crew of an oil pipeline project, just down the hill from the land of their ancestors. The grandfather evokes the ancient tale of their creation myth, reminding all of us that the challenges facing humanity are universal and that we need to find our place in the great circle of nature.

威秀 2 廳★ | 威秀 2 廳
10/14(六)18:20 | 10/18(三)20:10



威秀 2 廳 | 威秀 2 廳
10/15(日)16:20 | 10/16(一)19:00

在世界末日後的未來，水資源幾乎枯竭，兩位年輕倖存者穿越時空，回到過去找尋前西班牙時期水神的傳奇力量。然而，當他們回到現代，卻發現水神的力量被掌握在一名無良商人手中。身為阿茲特克兄弟會——傳說中阿茲特克和瑪雅戰士繼承者的兩人，他們將聯手對抗強大的壞人，並幫助人們改變悲慘的未來，而為了贏得勝利，英雄們必須喚醒古老神話中最偉大的戰士：鷹與豹。

In a post-apocalyptic future in which water has almost disappeared, two young survivors travel back in time to find the mythical power of the pre-Hispanic god of water and sobtain the vital resource.. However, when they arrive in the present they discover that the power is in the hands of an unscrupulous businessman who has always wanted to monopolize water and who knows everything about pre-Hispanic myths. The Aztaya brotherhood, a group of heroes and successors from the legendary Aztec and Mayan warriors, will begin the adventure to prevent the villain's plan and help the travelers change their sad future, teaming up to fight the powerful enemy and his dark allies. To win, the heroes will have to awaken the greatest warriors of Aztec and Mayan mythology: The Eagle and the Jaguar.

鷹與豹：傳奇勇士

Eagle and Jaguar: The Legendary Warriors

邁克奧爾蒂斯 Mike R. ORTIZ | 墨西哥 Mexico | 2022 | 手繪、2D、3D | DCP | Color | 106 min



亞洲首映
ASIA
PREMIERE



怪胎英雄：奇克探險記

Chickenhare and the Hamster of Darkness

班傑明穆斯奎特 Benjamin MOUSQUET、班史塔森 Ben STASSEN | 比利時 Belgium |
2022 | 3D | DCP | Color | 92min

* 中文配音放映

奇克是天生半雞半兔的年輕英雄，被知名的冒險家彼得國王收養。雖然天生是個異類，他依然渴望融入與被愛，而即便笨拙，奇克仍對冒險非常著迷。當他的伯父——王國最強大的邪惡壞人，逃出監獄並威脅推翻他的父親，雞兔奇克便展開了與時間賽跑的史詩冒險，偕同愛諷刺的烏龜艾伯、魯莽的女功夫高手梅格一起阻止他的伯父。

Set in a lush fantasy world, the film follows the adventures of Chickenhare, a young hero born half-chicken and half-hare who was adopted by King Peter, a famous hare adventurer. Eager to fit in and feel loved despite his differences, Chickenhare is obsessed with adventuring, no matter how clumsy he is. When the kingdom's greatest villain, his very own uncle, escapes from jail and threatens to overthrow his father, Chickenhare embarks on an epic race against time along with Abe, a sarcastic turtle, and Mega, a reckless female martial arts expert, to stop him.

威秀 3 廳 ★ | 威秀 2 廳
10/14(六)15:30 | 10/18(三)18:00

威秀 2 廳 ★ | 威秀 3 廳 ★▲
10/14(六)14:30 | 10/20(五)16:00

小淘氣尼古拉擁有一個充滿歡樂的童年，調皮搗蛋的每一日都令大人們傷透腦筋。沒想到某一天，尼古拉竟奇蹟似地從畫紙中躍起，並遇見賦予他「生命」的畫家桑貝以及作家戈西尼，三人透過交換故事成為無話不談的好朋友。然而，看著為了創作而愁容滿面的兩位好友，尼古拉始終不明白為何大人心中總有那麼多約束和煩惱？於是，三人展開了一場尋找「快樂的源頭」的旅程。

Somewhere between Montmartre and Saint-Germain-des-Pres, Jean-Jacques Sempe and Rene Goscinny lean over a large white sheet of paper and bring to life a mischievous and endearing boy, Little Nicholas. From schoolyard games and fights to summer camp pranks and camaraderie, Nicholas lives a merry and enriching childhood. As the adventures of Nicholas and his friends unfold, the boy makes his way into his creators' workshop and lightheartedly questions them. Sempe and Goscinny will recount the story of their friendship, career, and reveal a childhood filled with hopes and dreams.

* 樂齡公益場次詳細資訊請見活動頁。

小淘氣尼古拉：快樂的源頭

LITTLE NICHOLAS : Happy As Can Be

阿曼汀萊登 Amandine FREDON、班傑明馬蘇布雷 Benjamin MASSOUBRE | 法國
France、盧森堡 Luxembourg | 2022 | 手繪、2D | DCP | Color | 85 min

2022
安錫國際動畫
影展水晶獎

2022
盧米埃電影獎
最佳動畫獎



魔法阿媽 (4K 數位修復版)

Grandma and Her Ghosts

王小棣 Wang Shau-Di | 臺灣 Taiwan | 2021 | 2D | DCP | Color | 85min

七月颱風，鬼門開。因為在國外工作的爸爸出了車禍，媽媽匆匆忙忙帶著豆豆到基隆阿媽家，和外表看起來可怕的阿媽同住。阿媽再三警告豆豆千萬不可以到後院的儲藏室，但豆豆沒聽阿媽的話，反而還打破了一個貼了封條的罐子，使得阿媽家養的黑貓被罐子裡的惡鬼附身，更糟糕的是，惡鬼開始阻礙阿媽普渡「好兄弟」，要讓這些「好兄弟」留下來幫牠做壞事……

In July, during the typhoon season and the opening of the Gates of Ghosts, due to a car accident involving Dad, who was working abroad, Mom hastily took Dou Dou to Grandma's house in Keelung. They started living with Grandma, who appeared to be quite fearsome on the outside. Despite Grandma's repeated warnings, Dou Dou ventured into the storage room at the back yard, which was strictly off-limits. Instead of heeding Grandma's advice, Dou Dou even accidentally broke a sealed jar, causing the evil spirit within to possess the black cat kept at Grandma's house. To make matters worse, this malevolent spirit began to obstruct Grandma's efforts to guide the "good brothers" towards salvation. The spirit aimed to keep these "good brothers" from departing and to manipulate them into committing wrongful deeds……

威秀 2 廳 | 威秀 3 廳★▲
10/17(二) 18:30 | 10/21(六) 12:00

* 樂齡公益場次詳細資訊請見活動頁。



競賽獎項

Competition Categories & Awards



短片競賽
Short Films

首獎
GRAND PRIX

評審團獎
JURY DISTINCTION

傑出創作獎
OUTSTANDING WORK



臺灣短片競賽
Taiwanese Short Films

首獎
GRAND PRIX



票選獎
Popular Awards

最佳兒童短片獎
CHILDREN'S CHOICE AWARD

觀眾人氣票選獎
AUDIENCE AWARD



學生短片競賽
Student Short Films

首獎
GRAND PRIX

評審團獎
JURY DISTINCTION

傑出創作獎
OUTSTANDING WORK



臺灣學生短片競賽
Taiwanese Student Short Films

首獎
GRAND PRIX

最佳技術獎
Best Technical Award

最佳美術獎
Best Artistic Award

最佳故事劇情獎
Best Storytelling Award



雨果科瓦魯比亞斯 | 導演
Hugo COVARRUBIAS | Director

停格動畫導演、動畫師，Maleza 劇團創始人，是將劇場與動畫結合的先驅者。他共同執導了劇目《Maleza》和《Un Poco Invisible》和執導了短片《El Almohadón de Plumas》、《La Noche Boca Arriba》。也曾任《Zander》的藝術指導，並在 2021 年推出第三部動畫短片《獸》(Bestia) 獲得 2022TAIF 短片競賽首獎，並入圍 2022 年奧斯卡最佳動畫短片。

Stop Motion director and animator. He founded the Maleza theater company, The company pioneered the mixing of theater and animation, and is , where he co-directs the plays "Maleza" and "Un Poco Invisible". He is the director of "El Almohadón de Plumas" and "La Noche Boca Arriba". With Zumbástico Studios, he has directed the series "El Ogro y el Pollo", and "Horacio y los Plasticines" and is co-creator and director of the series "Puerto Papel". He was the art director of the series "Zander" and the director of his third short film "Bestia".



土居伸彰 | 策展人
Nobuaki DOI | Producer

1981 年出生於東京，於東京大學獲得博士學位後被任命為新千歲國際動畫節的節目總監，2022 年開始擔任廣島動畫季的策展人。2015 年創立的動畫公司 New Deer，動畫長片作品在國際間廣受好評，如《小男孩與奇幻世界》、《無手的少女》等，跨國合作的項目則有：《My Exercise》、《Anxious Body》、《I'm Late》和《半島之鳥》。

Nobuaki DOI was born in Tokyo in 1981. He earned his Ph.D. from the University of Tokyo, completing his thesis on the animated films of Yuri Norstein. In 2015, he was commissioned as festival director for the New Chitose International Animation Festival. In 2022, he became the Producer of Hiroshima Animation Season. DOI established New Deer, Inc. in 2015. And distributes internationally acclaimed animated feature films like "Boy and the World", and "Girl without Hands", and produces films and other projects with international co-productions like "My Exercise", "Anxious Body", "I'm Late", and "Bird in the Peninsula".



袁建滔 | 導演
Toe YUEN | Director

畢業於香港浸會學院傳理系，主修電影。曾任電視臺、漫畫編劇，再轉職電影特技、電腦動畫及小說創作。2001 年完成首部動畫長片《麥兜故事》，榮獲 2003 年法國安錫國際動畫影展中最高榮譽「最佳電影獎」。最新作品是拍攝中的《小蟲蟲大冒險》。

Toe YUEN graduated from Hong Kong Baptist University with a degree in Communication Studies, majoring in Film. He previously worked as a screenwriter for TV and comics, then switched to work in film, special effects, computer animation, and novel writing. In 2001, he completed his first animated feature film "My Life as McDull", which won the highest honor "Best Film Award" at the 2003 Annecy International Animated Film Festival in France. His latest work is the upcoming animated film "A Mighty Adventure".



吳德淳 | 導演、編劇
WU De-Chuen | Director

美國紐約大學(NYU)視覺藝術研究所畢業，以動畫創作見長，創作題材多來自個人生命經驗，曾以《簡單作業》入圍第 47 屆金馬獎最佳創作短片。近期以《海角天涯》獲得第 58 屆金馬獎最佳動畫短片，《鏡子》更受邀入選 2022 年義大利威尼斯影展 VR 市場展。

Graduated from the New York University (NYU)Wu-De-Chuen Tisch School of the Arts, WU De-Chuen excels in animation creation, often drawing inspiration from personal life experiences. His works have garnered recognition in various prestigious awards. "A piece of cake" was nominated at the 47th Golden Horse Awards for Best Animated Short Film. Recently, the work "The Magical Tracing" won the Best Animated Short Film award at the 58th Golden Horse Awards, while "Mirror" was selected for the Venice Immersive Market at the 2022 Venice Film Festival.



邱世萍 | 動畫特效協會秘書長
Joy CHIOU | AVA , Secretary General

超過 20 年動畫人才招募培訓與專案執行經驗，曾擔任多項動畫競賽評審，培訓超過數百名專業動畫人才，具豐富動畫特效產業領域知識與實務經驗。評審經歷有雲林科技大學數位媒體設計系評鑑委員與課程諮詢委員、實踐大學電腦動畫學程專技副教授、工業局數位內容電腦動畫諮詢委員…等。

With 20 years of experience in the animation industry, Joy is an accomplished professional who excels in projections execution. Joy has excelled in project execution. Joy mentored hundreds of young talents and professionals, delivering visually captivating productions that blend innovative storytelling with cutting-edge animation techniques. With a deep understanding of animation and an unwavering commitment to pushing creative boundaries, Joy stands out as a trusted partner for exceptional animation projects.

/ 短片競賽初審評審團主席－林巧芳 /

綜觀今年短片競賽，可以說是在 COVID-19 疫情蔓延後期，從世界各地抒發與爆發出來的強大能量，不僅賦予了更多發人深思的社會意義，並具更高的批判力與自省能力。其中，對於動畫慣常的思維、形式與題材的挖掘與拓展，更加難能可貴，譬如：酷兒、女性主體意識、戰爭、國族記憶、生態環保與內在自我實現的追求等，紛紛提出更加多元、豐富的敘述觀點及視聽美學。這都是疫情之前，人類未曾如此深刻察覺的集體意識。

這次在初審會議現場，歷經三位評審的精挑細選，輪番上陣提出各自不同的觀察視角，最後入圍的佳作，必須給予相當大的喝采與肯定，而對於未入圍的作品，我們也衷心給予支持。每每必須在受限的件數裡，決定哪些作品能入圍，總讓評審們備感壓力。而在本次競爭激烈的短片競賽中脫穎而出的臺灣短片，絕對令人驚艷與鼓舞，無論在題材、內容與風格形式，在在彰顯出臺灣特有的融合文化身分，與獨樹一格的創作風采。

每回擔任評審，面對這殘酷競賽擂台的現場，都僅只是在擂台上必須經歷的廝殺戲碼，我相信這場競賽終究會與創作者的命運交纏存在著。而離開現場後，便能更深刻地感受到，實際上存在擂台背後的，是動畫所彰顯的性格：不僅繼承創作者的意志，也從人類的本質出發及呼應觀看者的凝視。

/ Head of Selection Committees - LIN Chiao-Fang /

The impact of the COVID-19 pandemic on our engagement with the world is undeniable. It has compelled individuals and societies to move at a more deliberate pace, encouraging introspection and thoughtful consideration. Alongside this shift towards contemplation, an incipient surge of artistic energy emerged, driving people to grapple with thought-provoking social issues and heightening their awareness of broader societal matters. As evident in the Short Films in Competition category, this creative energy erupted into a vibrant blaze within the animated arts. Creators have harnessed this energy to delve into and expand the prevalent perspectives and themes, resulting in narratives and audiovisual presentations that are increasingly multifaceted and diverse. The spectrum of subjects explored, from LGBTQ+ rights and feminism to warfare, environmental awareness, cultural heritage, and self-discovery, all converge to contribute to a more cohesive collective consciousness.

We congratulate all those chosen for this remarkable achievement and extend our sincerest support and admiration to those who embraced the opportunity by submitting their creative endeavors. We are incredibly proud of the outstanding Taiwanese films that distinguished themselves in the competition. These films promise to captivate and astonish viewers with their innovative concepts, creative prowess, and representation of our culturally rich and diverse society. Regardless of the outcome, participating in such a competition embarks creators on a transformative journey that will leave an indelible mark on their creative trajectories.

Ultimately, it is by moving beyond the competitive aspect that we can genuinely appreciate the essence underlying these artistic expressions. This essence resides in the embodiment of the creator's intentions and the reflections of the intricate facets of human nature. By shifting focus away from competition, we open ourselves to a deeper understanding of how these works resonate with the creators and within the broader tapestry of human experience.

初審評審 Preliminary Selection Committee



林巧芳 LIN Chiao-Fang

現任教國立臺南藝術大學動畫藝術與影像美學研究所，主要教授與創作研究領域於實驗動畫與複合媒材創作，曾發表個人創作於國內外動畫影展、美術館展出及擔任影展評審。

The current professor at the National Tainan University of the Arts Graduate Institute of Animation and Film Arts Department, LIN Chiao-Fang specializes in experimental animation and mixed-media creation. She has served as a jury for film festivals, and her works have been featured in animation festivals and art exhibitions worldwide.



黃俊明 HUANG Chun-Ming

現任朝陽科技大學視覺傳達設計系助理教授，完成與製作之專案，包括經濟部水利局動畫、國立臺灣美術館「亞洲藝術雙年展」影片拍攝協助等，目前專注於動畫與數位藝術的教學與創作。

Current Assistant Professor in the Department of Visual Communication Design at Chaoyang University of Technology. His various projects include animations for the Water Resource Agency of the Ministry of Economic Affairs, augmented reality installment design for the Cultural Affairs Bureau of Taichung City Government, and in filming for the "Asian Arts Biennial" at the National Taiwan Museum of Fine Arts. His current focus is on educating and creating animation and digital arts.



邱士杰 CHIU Shih-Chieh

導演，也是臺灣知名動畫 YouTuber 床編，擅長觀察生活時事及熱門議題，以天馬行空的劇情和無厘頭的角色，針貶當代各種社會現象，提供觀眾兼具娛樂與反思的諷刺劇。

Director and a well-known Taiwanese animation YouTuber known by the pseudonym "Bad Time Stories". He excels in observing everyday life and current events, addressing popular topics through imaginative storylines and whimsical characters. With a satirical approach, he creatively criticizes various contemporary social phenomena, providing audiences with entertainment and opportunities for reflection.

27

芙洛拉安娜布達 Flóra Anna BUDA | 法國 France | 2023 | 2D | DCP | Color | 10 min



艾莉絲今天 27 歲但仍與父母同住，且終日活在白日夢中，以逃避乏味的日常生活。在一次嚴重的酒後自行車事故中，是否能給予她勇氣蛻變成一個大人？

Alice is 27 years old today, but she still lives with her parents and tends to escapes into her dreams from her dreary life. After a serious drunken bike accident. Will this give her the courage to grow up?

2023 坎城影展短片金棕櫚獎

2023 安錫國際動畫影展短片水晶獎

鷺鷥河 The Egret River

劉琬琳 LIU Wan-Ling | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 20 min



在城市高樓夾縫間，孤單善良的大樓警衛藏有一個無人知曉、生機盎然的美麗野地，並與棲息在那兒的鷺鷥相遇相熟，某日野地被毀蓋起高樓，恍惚悲傷的他在層層鋼骨鷹架與起重機間，開始看見各種神祕幻象。

Among the tall buildings of the city, the lonely guard hides a beautiful field that no one knows about and meets an egret there. One day the field is destroyed, and the egret escapes without a trace. He begins to see mysterious illusions.

2023 金穗獎評審團特別獎

2023 台北電影節最佳動畫獎

Y

瑪特姬科瓦奇 Matea KOVAC | 克羅埃西亞 Croatia | 2023 | 2D | DCP | Color | 6 min



在一張空白的紙上，用純粹的黑色筆觸，描繪藝術創作與崩解之間的掙扎，敘述者也回憶起一段親密的同性關係。

An empty piece of paper, the scene of the action, represents a battle of visual creation and decay while the protagonist recalls an intimate lesbian relationship.

奧斯卡 Oskar

馬克斯范尼恩斯胡特 Max VANNIENSCHOOT | 加拿大 Canada | 2022 | 2D | DCP | B&W | 9 min



奧斯卡騎著摩托車穿越寧靜的北海沿岸，急於避難的疲憊，使他停在廣闊而明亮的海灘上，享受著香煙帶來的片刻安寧，然而，動盪的天氣已經追上了他……他能否在暴風雨中找回光明的路呢？

On his motorcycle, Oskar speeds through serene North Sea landscapes, evading the approaching storm. Exhausted from running away, he stops on a vast, sunny beach for a cigarette. But the tumultuous weather has already caught up with him. Will he be able to find his way back to the light?

2022 安錫國際動畫影展入圍

夏夢迴 Monsoon Blue

陳嘉言、王曉傑 CHAN Ka-Yin, WONG Hiu-Kit | 香港 Hong Kong | 2023 | 2D | DCP | Color | 14 min



兩隻被困在塑膠袋裡渴望重獲自由的金魚，一個失去生活目標的年輕水族店主，兩者皆被困在這座城市裡，隨著一場風雨來襲，不知何時破碎的靈魂，是否能重新找回？

Two goldfish try to set themselves free from the plastic bag that's trapping them in. Meanwhile, there is the owner of the fish store, a young girl who lives life in a soulless way. She and the goldfish were all trapped in the city until the typhoon arrived. When our soul is broken, where and how can we find it back?

2022 坎城影展萊卡電影發現獎

伊娃 Eeva

盧西婭姆爾茲利亞克、莫爾滕奇納科夫 Lucija MRZLJAK, Morten TSINAKOV | 愛沙尼亞 Estonia | 2022 | 2D | DCP | Color | 15 min



對於伊娃來說，這是悲傷的一天。在丈夫的葬禮上，大雨傾盆而下，一隻啄木鳥送來一則訊息放在棺材上，卻被殺了。這一天，有著太多淚水、太多的酒，和一些填補內心裂縫的夢。

It's a sad day in Eva's life. The rain is pouring down at her husband's funeral. The woodpecker who delivered code on the coffin is killed. There is a lot of crying, too much wine, and a couple of dreams that fill in the gaps.

2023 柏林影展入圍



癡症 The Rat

蔡源青 CAI Yuan-Qing | 中國 China | 2022 | 2D | DCP | Color | 12 min



在一個暴風雨的夜晚，一位醉漢搖搖晃晃地回到家。一陣頭暈目眩後，他看到家裡有兩隻巨大的老鼠，他感到噁心和煩躁，持續試圖驅趕兩隻老鼠。夜晚過後，早晨的微風把一切都吹散，只留下破碎的全家福。On a stormy night, a drunk man stumbles back home. Vomiting accompanied by vertigo in which he sees two huge rats in his house. Disgusted and cranky, he desperately attacks the two rats hoping they will go away. After a night like that, the morning wind blows everything away, leaving only the broken family portrait.

共和國 REPUBLIKA

安東尼亞貝古西奇 Antonia BEGUSIC | 克羅埃西亞 Croatia | 2023 | 停格動畫 | DCP | Color | 11 min



「噫，艾迪曼圖斯，我們的國家已經到達完全規模了嗎？」
「或許吧。」
「那麼，我們能在這找到正義或不正義嗎？你能在討論與思考之中分辨出來嗎？」
「我不知道，蘇格拉底；除非是在人們彼此的相處之中。」
----- 柏拉圖《理想國》
Well, Adeimantus, has our state now grown to its full size?
Perhaps.
Then, where in it shall we find justice or injustice? If they have come in with one of the elements we have been considering, can you say which one?
I have no idea, Socrates; unless it is somewhere in people's dealings with one another.
----- (Republic, Plato)

羽 Feather

賽德克賈瓦迪 Sadeqh JAVADI | 伊朗 Islamic Republic of Iran | 2023 | 2D | DCP | Color | 12 min



有一對貧窮的父子，他們將生計仰賴在飼養的公雞上，然而收入卻一天比一天變得更糟。直到一個不太尋常的老人進入了他們的生活，一切都隨之改變，但情況卻不如他們所期望的那樣發展。
A poor father lives with his son. They bet on their cock, but their income is getting worse every day until an unusual old man enters their life. Everything changes — not as they expected.

比東的歐洲冒險 Europe by Bidon

撒穆爾阿爾巴里克、托馬斯特里謝 Samuel ALBARI, Thomas TRICHET | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 14 min



一位名叫 Biodun 的尼日利亞人，講述了自己如何從非洲奈及利亞的拉哥斯，歷經約 4,000 英里的漫長旅程，徒步抵達法國巴黎。在這場旅程中，他與他的夥伴——被他稱作「bidon」的容器患難與共，經歷許多危機，並一次次憑藉勇氣化險為夷，最終成就了這場非凡冒險。
Biodun is Nigerian. In this animated documentary, he tells the story of his journey on foot from Lagos to Paris, how he survives with a container, a "bidon", and his courage. With his amazing pattern, he transforms events into extraordinary adventures.

戰爭終結之時 An End to War Enough

西蒙尼馬西 Simone MASSI | 義大利 Italy | 2022 | 2D | DCP | B&W | 5 min



我們迫切渴求的烏托邦即是一個沒有戰爭的世界。
A world without war is another utopia for which we cannot wait any longer.

鳥 Bird

卡洛斯蒙托亞 Carlos MONTTOYA | 阿根廷 Argentina | 2023 | 2D | 2CP | Color | 4 min



一名男子扛著沉重的石頭，此時，天空中，有一隻鳥正在飛翔。
A man carries heavy stones. In the sky, a bird flies.

聖心和尚 Monk SEISHIN

宮嶋龍太郎 Ryotaro MIYAJIMA | 日本 Japan | 2023 | 2D | DCP | B&W | 2 min



在 19 世紀，一位米商遇到了一位母親，這位母親試圖用自己孩子的衣服來換取大米。後來這位商人成為了聖心和尚，透過挖井以及木製勺子產業，幫助了宮島的島民們脫離貧困。
In the 19th century, a rice merchant encounters a mother who tries to buy rice in exchange for her own child's clothes. The merchant becomes Monk Seishin and relieves the islanders of Miyajima from poverty by digging wells and starting the wooden ladle industry.

幽暗小徑的鬼 Ghost of the Dark Path

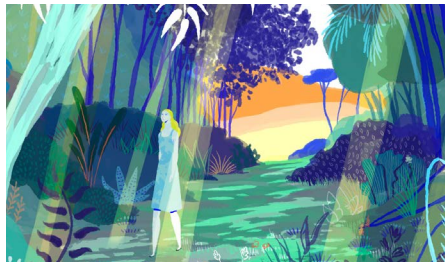
王登鈺 WANG Teng-Yu | 臺灣 Taiwan | 2023 | 2D | DCP | Color | 19 min



在白色恐怖時代，地下政治組織中勇敢倡導思想的女性施水芳，似乎成了照亮時代的一束光。監察組織的特工受到施水芳的影響，因此愛上了她。然而，在種種不利的情況下，他只能無助地看著她經歷各種傷害和痛苦。
During the White Terror era, SHI Shuifang, a woman who advocated ideas bravely in the underground political organization, seemed to be a light that illuminated the times. The agent of the surveillance organization was influenced by SHI Shuifang and thus fell in love with her. However, under all kinds of unfavorable circumstances, he could only watch her hopelessly suffer through various injuries.

皮娜 PINA

傑瑞米德普伊特、朱塞佩阿卡多 Jeremy DEPUYDT, Giuseppe ACCARDO | 比利時 Belgium | 2022 | 2D | DCP | Color | 23 min



在 19 世紀末的西西里鄉村，年輕的皮娜擁有重生土地的力量，但每到收成期，村莊都會遭受無恥的黑手黨搶劫。而皮娜與黑手黨首領的相遇相識，卻將使得小村莊陷入飢荒時代，甚至危及整個國家的命運。

At the end of the 19th century, in a Sicilian countryside village, the young Pina holds the power to regenerate the land. With each harvest, the village falls prey to shameless mafia looting. Pina's encounter with the mafia chief will plunge the hamlet into an era of starvation, endangering the destiny of the whole country.

2022 韓國富川國際動畫影展入圍

軌跡的拓片 The Rubbings of Trajectories

鍾承旭 CHUNG Cheng-Hsu | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 3 min



橋的本體——藝術村，從一個名詞被堆疊延伸出包容萬象的存在，把臺北國際藝術村的建築形象轉化為一座超越時間與空間概念的「橋」。

"Rubbings of Trajectories" intimately documents space and memory. Inspired by global travels, the film invites viewers into someone's consciousness to explore the relationship between one's inner and outer worlds. Amid shifting surroundings, their mind undergoes transformations.

2023 安錫國際動畫影展入圍

修女們從不！Nun or Never!

赫塔亞利諾亞 Heta JÄÄLINOJA | 芬蘭 Finland | 2023 | 2D | DCP | Color | 10 min



修女們在修道院中和睦地生活在一起，其中一位修女挖馬鈴薯時在地下發現了一個男人。從此，這位修女開始夢見這個男人，逐漸變得瘋狂，失去了與其他人的和諧生活。

The nuns live in the monastery in contentment and harmony, fused together. One of the nuns finds a man underground while digging potatoes. The nun begins to dream of a man, goes mad and loses a common rhythm with others.

神之肉身 Carne de Dios

帕特里西奧普拉薩 Patricio PLAZA | 墨西哥 Mexico | 2022 | 2D | DCP | Color | 21 min



幾世紀之前，在某個墨西哥山區，一位天主教修士患上了奇怪疾病，於是門徒將他帶到了一位土著治療師的家中，老婦人嘗試透過一種古老儀式來醫治他，卻對傳道者的身心產生意想不到的影響。

Several centuries ago, somewhere in the Mexican mountains, a Catholic friar who had fallen victim to a strange disease was carried by his native disciple to the home of an indigenous healer. The old woman will try to cure him by performing an ancient ritual that will have unexpected effects on the body and mind of the evangelist.

熱帶複眼 Compound Eyes of Tropical

張徐展 ZHANG Xu-Zhan | 臺灣 Taiwan | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 17 min



靈感來自臺灣藝陣動物扮裝的祭典，重新翻演東南亞民間故事的過河情境，全片以臺灣特有的「死亡喪葬祭典的紙紮技法」進行製偶，並拍攝成逐格動畫，片中開場的皮影鏡面，幻化成一尊如薩滿般的動物舞者。

The film's stop-motion animation puppets are made using Taiwan's unique papermaking technique rooted in traditional funeral ceremonies. At the beginning of the film, a shadow puppet mirror transforms into a shaman-like animal dancer.

2022 金馬獎最佳動畫短片

2023 薩格勒布國際動畫影展評審特別推薦獎

灰色地帶 Greylands

夏洛特瓦爾特、阿爾瓦羅舒克 Charlotte WALTER, Alvaro SCHOECK | 瑞士 Switzerland | 2023 | 2D | DCP | Color | 11 min



正值狩獵季節，秋天的高山迎來第一個冬夜，此時動物與人的路徑開始交錯並且消失，而一片片薄霧模糊了夢境、想像和現實之間的界限。

An autumn day and the first winter night in the high mountains: it is hunting season. The paths of animals and humans cross and fade away. Swathes of mist blur the boundaries between dreams, imagination, and reality.

2023 薩格勒布國際動畫影展入圍

魷神之夜 A Night with Moosina

蔡旭晟 TSAI Shiu-cheng | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D、3D、真人動畫 | DCP | Color | 24 min



滿月之夜，嬰兒哭聲劃破山林，又一個小孩被魔神仔抓走了。山村裡的十歲女孩徐春妹，與動物有著不解之緣，深夜現身的魔神仔將她引誘到後山洞窟，意外發現了魔神仔愛作弄小孩的祕密。

A ten-year-old girl from a pig farming family lived in a remote village. On a full moon night, Moosina lured her to a strange cave in the back of a mountain, where she found the secret about why Moosina always plays dirty tricks on children.

2022 金馬獎最佳動畫短片入圍

阿爾馬特 Armat

埃洛迪德爾芒 Elodie DERMANGE | 瑞士 Switzerland | 2022 | 2D | DCP | Color | 11 min



埃洛迪試圖進一步了解她自身家庭的亞美尼亞血統，她採訪了父親、叔叔、曾祖母，在家族歷史中發現了一個嚴酷的事實—原來暴力與無法表達愛的能力會代代相傳。

Elodie tries to find out more about her family's Armenian origins. She interviews her father, her uncle, and her great-aunt, and discovers a harsh history where violence and the inability to express love are passed down from generation to generation.

幾近遺忘 Almost Forgotten

迪米特里米哈洛維奇、米格爾利馬 Dimitri MIHAJLOVIC, Miguel LIMA | 葡萄牙 Portugal | 2023 | 2D | DCP | Color | 9 min



一個女人漫遊在她兒時回憶的無常之中，試圖重新建構祖父過去居住的房子裡的故事。

A woman wanders through the impermanence of her childhood memories, trying to rebuild the story of the house where her grandfather lived.

衆生相 Anthropocene

黃勻弦、劉靜怡 HUANG Yun-Sian, Raito LOW | 臺灣 Taiwan | 2023 | 停格動畫 | DCP | Color | 10 min



藍天白雲、堅實豐美的大地以及海洋包圍著衆生，生命在陽光、空氣、水的滋養下蓬勃生長。21 世紀的人類享有人類史上最穩定安全的時代，但這些是理所應該的嗎？我們是否常忽略了最基本的問題？

Life flourishes under the nourishment of sunlight, air, and water, surrounded by blue skies, white clouds, solid and rich earth, and oceans. The 21st century is enjoying the most stable and secure era in human history, but is this what we deserve? Do we often ignore the most basic questions?

貓年海岸 Impurrfection

姚江 YAO Chiang | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D、3D | DCP | Color | 13 min



貓先生怕水，因無法渡海到生肖競賽的目的地，而喪失成為生肖的資格。滿心遺憾的貓先生從此落腳海邊，日復一日遙望著目的地喟嘆，直到一艘神祕的漁船意外出現在岸邊，將他一步一步拉入水中。

Mr. Cat has aquaphobia, and he was too terrified to swim in the zodiac race to fulfill his dream of becoming the Guardian God of the Year. He has since lived regretfully by the sea, overlooking the race's destination every day for countless years, until an accident brings him closer and closer to the water.

2022 芝加哥國際影展入圍

回聲 echo

金相俊 KIM Sang-Joon | 南韓 South Korea | 2022 | 2D | DCP | Color | 17 min



兄弟倆的每個早晨都被公寓對面的一名奇怪男子大喊「yaho」的聲音而被打亂。在聽說這名奇怪男子是食人族的謠言後，他們開始著手進行調查，想找出這名男子每天這麼做的原因。

Every morning, the brothers are disrupted by a strange man across the apartment yelling "Yaho". They start their own little investigation to find out the motives of the man, after hearing the rumor that this strange man is a cannibal.



/ 學生短片競賽：初審評審主席－吳至正 /

這次很榮幸能收到策展人的邀請，和陳尚柏老師與楊子新導演一起擔任初審評審。本屆影展收到了來自世界各地共計約 800 多件學生作品，讓此次的評選充滿各種驚喜。

學生作品有別於商業與藝術之間的爆發力，敘事作品可以看到較為純粹的創作型態，技術作品也可以看到初生之犢不畏虎的勇氣；加上這次三位評審都有各自偏好與擅長的口味，綜合起來讓這次的評選如同熬煮出一道別具層次的料理，希望能讓各位觀眾好好品味！

此次有許多學生作品，不論劇情傳達出的是喜怒哀樂，都帶有自己的國家獨特的韻味，但有趣的是，有些作品卻都傳達出了相同的禪意，這是讓評審們十分驚訝的；或許殊途同歸，大家有的時候都在關心同樣的事情吧。

觀看學生的作品，有時對業界的人是一種反思，去思考自己在這條孤獨的道路上，得到了什麼？抑或失去了什麼？也可以想想那份初心，至今身在何方？

精彩的入圍作品獻給在銀幕前的你們。

/ Head of Selection Committee - Sheep Wu /

It is a great honor to have received an invitation from Taichung International Animation Festival's Program Director, to serve as a jury member for this year's Student Short Films in Competition category. I am thrilled to have the opportunity to collaborate with Professor Bird CHEN and Director YANG Tzu-Hsin on this exciting endeavor. The festival received over 800 student works from around the world, resulting in a selection process brimming with diverse surprises.

Narrative pieces showcase purer creative styles, while technical works exhibit the fearless courage of newcomers. With the diverse tastes of the three judges, the combined effort has concocted a multi-layered experience for this year's selection, aiming to offer the audience a truly unique flavor.

Many of the student's works, regardless of themes of joy, anger, sorrow, or happiness, indeed carry the distinctive charm of their respective countries. Interestingly, some works convey a similar sense of Zen, which has greatly surprised the judges. Perhaps it's a case of different paths leading to the same destination; sometimes, we all care about the same things.

Watching these student creations is sometimes a moment of reflection for those in the industry. It encourages contemplation about what one has gained or lost on this solitary path and brings to mind the initial aspirations that have led us to where we are today.

All of these nominated works are dedicated to everyone in the theater.



初審評審 Preliminary Selection Committee



吳至正 Sheep WU

任職於羊王創映動畫製作公司，同時也是動畫製作人與動畫團隊總監。開發並參與多部原創動畫影集與電影專案，善於前製開發到動畫製作的實務執行，堅持讓動畫團隊保有原創能量。

Sheep WU is part of Aries Creative Animation Studio. He serves as an animation producer and team director. He's contributed to produce and creating various original animated series and films. His strengths lie in hands-on execution, from pre-production to animation production, and he's dedicated to preserving the animation team's creative vitality.



陳尚柏 Bird CHEN

鳥咪，尖端科技與復古遊戲的結晶，是一位無情的動畫老師。出現在我們這個無奇不有的世界，身體欠安，但無所不能。有著機械般的耐心，直球對決的評論，在深夜廣播中陪伴著製作動畫的學生。

Bird CHEN, or Teacher Niao Mi, is a committed animation professor known for blending cutting-edge and retro gaming technologies. Though there may be physical limitations in this world of endless possibilities, he can do anything. Armed with immense patience and straightforward critiques, he frequently supports animation students during all-nighters.



楊子新 YANG Tzu-Hsin

臺中人，從小看少年漫畫長大，擁有熱血與愛冒險的精神，現在依然無懼地在世界上奔走著。會踏上動畫之路完全是一場意外中的不意外，學到最後發現其實真的沒有什麼要學，只需要不斷的練習與經驗累積。

YANG Tzu-Hsin is from Taichung. Growing up with shonen manga, she developed a love for adventure. Now, she fearlessly explores the world. Her path to animation was unexpectedly expected. She believes in continuous learning through practice and experience.

蟹之日 Crab Day

羅斯斯特林格 Ross STRINGER | 英國 UK | 2023 | 2D | DCP | Color | 11 min



作為漁村年度儀式的一部分，一名年輕男孩必須殺死他人生中獲得的第一隻螃蟹，以成為一名男子漢，並獲得父親的認可。

As part of a fishing community's annual ritual, a young boy must kill his first crab in order to become a man and gain his father's approval.

去吧魚太郎 Go Fishboy

丹尼斯西羅內、塞巴斯蒂安多林格、安德烈科列索夫、劉珈妤、田震、周瀾 Denise CIRONE, Sebastian DORINGER, Andrey KOLESOV, LIU Chia-Yu, TIAN Zhen, ZHOU Lan | 法國 France | 2023 | 2D | DCP | Color | 5 min



一位出身自壽司世家且受人尊敬的廚師，試圖藉由傳授家族手藝來建立與兒子的聯繫。然而，當他開始注意到小男孩奇怪的行為後，緊張的情緒開始浮現。

A respected chef from a lineage of sushi makers attempts to connect with his son through the shared knowledge of the family trade. Tensions arise as he begins to notice a strange pattern of behavior in the young boy.

走開啦太陽 The Sun is Bad

毛心怡 Rachel MOW | 美國 USA | 2023 | 2D | DCP | Color | 3 min



在 80 年代末的香港，一個情緒多變的女孩試圖用玩具和她所擁有的一切來摧毀太陽，阻止太陽融化她的城市。

Set in Hong Kong during the late 80s, a temperamental girl tries to destroy the sun and stop it from melting her city using toys and whatever she has.

豆子男孩 Beanboy

艾米莉漢寧 Emily HANNING | 丹麥 Denmark | 2023 | 2D | DCP | Color | 5 min



夏天是一段充滿無盡潛能的時光，但當一隻兔子的恐懼開始阻礙他與朋友們一起享受樂趣時，一位豆子男孩突然出現並向兔子展示了他的能耐，更幫助兔子走出沮喪。

Summer is a time of endless potential, but when a rabbit's fears start getting in the way of having fun with his friends, Beanboy pops in and does his thing.

滴噠 Water Drop

塞爾瑪艾爾馬爾基 Selma El MALKI | 法國 France | 2023 | 2D | DCP | Color | 4 min

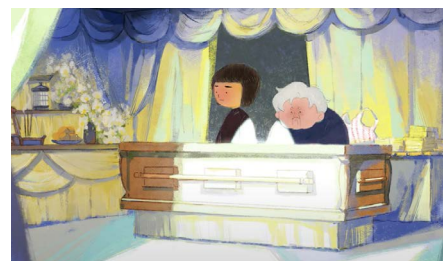


一位祖母無法為丈夫的去世而哭泣，於是向家人分享她的煩惱，而家人卻給她一些奇怪的建議，希望能幫助她哭泣。

A grandmother is not able to cry over the death of her husband. She shares her struggle with her family, who gives her the strangest advice to cry.

泗 Set Sail

李若禔 LEE Jo-Ti | 臺灣 Taiwan | 2023 | 2D、複合媒材 | DCP | Color | 8 min



在阿公的葬禮上，孫女回憶起和阿公相處的過往。從孫女的視角出發，一窺早期臺灣在時代變化下，一個青年到臺北打拼的過往，身為長子的阿公為了家庭做出的犧牲，以及他真正的願望。

At Grandpa's funeral, the granddaughter is filled with memories of their time together. She reflects on his struggles as a young man in Taipei during Taiwan's early years, his sacrifices as the eldest son, and his unfulfilled aspirations.

落花燈 Serendipity

卿韵欣、蔡冬敏 QING Yun-Xin, Cai Dong-Min | 中國 China | 2022 | 2D | DCP | Color | 10 min



元宵節即將來臨，真真非常希望自己製作的燈籠能贏得朋友們的認可，但由於他的粗心，燈籠在大家面前摔壞了，於是他撒謊說家裡還有一個，並在回家的路上無意中撿到了村莊燈隊掉落的一個魚燈籠……

The lantern festival is coming. Zhen Zhen really hope his lantern could win his friend's approval, but it broke because of his carelessness. He lied and said he still has one, and accidentally picked up a fish lantern dropped by the village lantern team on the way home.

潛 Diving

林俊健 LIN Jun-Jian | 日本 Japan | 2023 | 2D | DCP | Color | 2 min

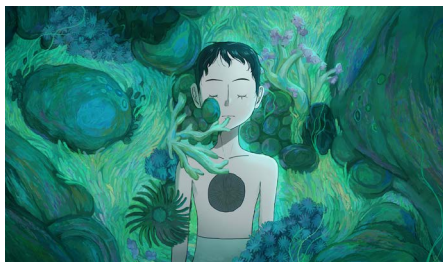


這是一部關於潛水的動畫。當你不斷挑戰自己，眼前所見的景色就會變得更加豐富多彩。

An animation about diving. The more you constantly challenge yourself, the richer the view you see.

流向北冥 L.U.A (Last Universal Ancestor)

秦彤 CHIN Tung | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 5 min



來自海底的聲音，喚醒了被人遺忘的主角。循著神秘海流的引導，被帶往北冥之海的最深處，在那裡萬物會看見海流的真面目與神秘印記的真相。
The bottom of the ocean will lead all things to the deep sea.

2023 金穗獎入圍

同行 Synchrony

朱莉姬勒布拉斯胡亞雷斯、艾米馬里埃、瑪麗安妮富爾馬諾伊、洛拉泰克、路易絲瑪麗魯塞利、讓德拉馬爾、亞歷克西斯普羅斯特 Julia Le BRAS-JUAREZ, Emmie MARRIERE, Marianne FOURMANOIT, Laura TECHER, Louise-Marie ROUSSELIE, Jean DELAMARRE, Alexis PROST | 法國 France | 2022 | 3D | DCP | Color | 7 min



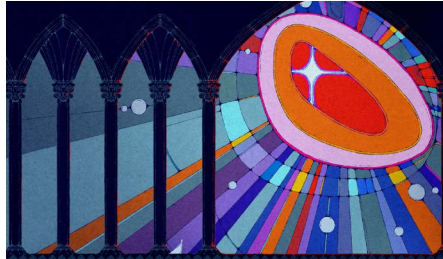
在前往重要面試途中，諾亞的車子沒油了，別無選擇的他，只能和卡蒂婭——一名追逐龍捲風的人一同踏上旅程。

On his way to his important job interview, Noah runs out of gas. Left with no alternative, he has no choice but to join Katia, a tornado chaser.



鹿園 Le Parc aux Cerfs

瑪霍特羅賓、阿波琳布林、瑪琳阿札姆、利留迪布勒、路易絲莫利斯、尼古拉斯威廉姆 Mahault ROBIN, Apolline BUCHER, Marine AZAM, Lilou DUBREUIL, Louise MOULIS, Nicolas WILHELM | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 6 min



黛安——國王最喜愛的妓女，被囚禁在「鹿園」。她只有一個願望，但這個願望並不是與國王同床共枕，而是迫切希望能逃離她的金鳥籠。某一個夜晚，在國王放下警惕的時候，她決定逃跑。

Diane, the King's favorite courtesan, is held captive in the "Parc Aux Cerfs", but she only has one desire. This desire isn't to share the king's bed. She is desperate to escape her golden cage. One night, while the king had lowered his vigilance, she decided to escape.

小蒼蠅大危機 The Nectar Instead

李柳 LEE Yoo | 美國 USA | 2023 | 2D | DCP | Color | 4 min



一隻年輕的蒼蠅被困在停格動畫工作室的捕蠅陷阱中，從而對生命產生了深刻的體悟，並意識到牠終其一生都在追逐錯誤的目標。

A young fly gets caught in a fly trap in a stop-motion studio, and suddenly realizes it spent its entire life chasing after the wrong things.

計謀 Gambit

奈美帕克尼亞特 Naime PAKNIYAT | 伊朗 Islamic Republic of Iran | 2022 | 2D | DCP | Color | 3 min



在一個和平的村莊中，一隻鴿子突如其來的死亡，一切開始出現了偏差，而隨著人們變得愈加殘忍，像素也逐漸變得粗糙。

"Gambit" illustrates how things go awry in a peaceful village with the sudden death of a pigeon. As the people turn crueler, the pixels grow coarser.

2022 恐懼影展榮譽獎

2022 智利國際學校短片競賽首獎

玻璃工匠之女 La hija del Vidriero

露西亞洛佩斯 Lucía LÓPEZ | 阿根廷 Argentina | 2022 | 複合媒材 | DCP | Color | 2min



在父親的玻璃店度過童年後，作者將玻璃視為一種熟悉的材料。20年後，這位玻璃工匠的女兒試圖用顏料和玻璃保存這段回憶，但她將很快地發現這些玻璃和她自己的記憶一樣脆弱。

Growing up in her father's glass shop, the author interprets glass as a familiar material. As the daughter of the glazier, she tries to preserve those memories with paint and glass, elements she will soon discover are just as fragile as her memory.

皮洛皮洛嘜 PIROPIROPUU

松本伊代 Iyo MATSUMOTO | 日本 Japan | 2023 | 2D | DCP | Color | 7 min



Chipi 和 Puu 的荒謬喜劇超越了物質、維度和秩序，而作為觀眾只管放手享受。

Chipi and Puu's cockamamie comedy transcends substance, dimension, and order. Those who watch this need to just let themselves go.

騷動 Tumult

巴蒂斯德拉塔伊斯基 Baptiste RATAJSKI | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 7 min



一位分子組裝師與弟子在一個巨大的井周圍工作。由弟子繪製原子，老師再將它們組裝在一起，努力尋求創造出完美的形態。

A molecular assembler and his disciple work around a giant well. The disciple first draws the atoms, and the teacher then assembles them in earnest, seeking to create the perfect form.

卸下面紗 Unscarfed

阿妮塔布魯尼堡 Anita BRUNEBURG | 德國 Germany | 2022 | 3D | DCP | Color | 9 min



三個人類在一個由巨人統治的土地上侍奉著一位女巨人，並試圖將對她的真實感受隱藏起來，因為他們知道，如果自己脖子上的那條藍色圍巾被取下，這將意味著最糟糕的結局即將到來。

Three humans serve a giantess in a giant-ruled land. They try to hide their true feelings for her. They know that if blue scarf around their necks were ever removed, it would mean getting closer to her — in the worst possible way.

2022 薩萊諾國際電影節最佳外國動畫

米血大冒險 How Dare You! Michelle!

黃仁煜 HUANG Ren-Yu | 臺灣 Taiwan | 2023 | 手繪、2D、3D | DCP | Color | 5 min



「米血」是一隻叛逆的貓，不愛聽主人的話，總是調皮搗蛋，把家裡搞得一團糟。這天米血午覺睡到一半，一個幽浮飛來把他抓走，就此展開「米血大冒險」。

The protagonist, Michelle, is a mischievous and playful cat. One day, while taking a midday nap, a UFO swoops in and abducts him, leading to the start of "Michelle's Big Adventure".

2023 金點新秀設計獎年度最佳設計獎入圍

嘉年華 The Parade

萊恩班傑明李 Ryan Benjamin LEE | 新加坡 Singapore | 2023 | 2D | DCP | Color | 5 min



在新加坡，政治常被形容為一種舞蹈：前進一步，退後兩步，是一個對於社會經濟變革尤其小心謹慎的城市。然而，在這部動畫電影中，這個寧靜的城市國家轉變為一場由瘋狂的流行文化、卡拉 OK 和繽紛色彩綜合而成的喧囂街頭遊行。

In Singapore, politics is often described as a dance: one step forward and two steps back; a city where socioeconomic change moves with incremental cautiousness. However, in this animated film, the quiet city-state transforms into a rowdy street parade synthesized by a manic flurry of pop culture, karaoke, and color.

最後的酒館 The Last Bar

阿內哈因 Arne HAIN | 德國 Germany | 2023 | 停格動畫 | DCP | Color | 13 min



在 21 歲生日那天被趕出家門，飽受心魔困擾的梅爾文，考慮著結束自己的生命，當他站在懸崖邊緣，卻發現了一個古怪的地方——「最後的酒館」，聚集了出於相同原因而無法融入社會的人們。

Kicked out on his 21st birthday and troubled by his inner demons, Melvin thinks of ending things. But right on the edge of a cliff, he finds 'The Last Bar', a quirky place of misfits that came for all the same reasons

2023 坎城青年導演獎最佳動畫金獎

2023 斯圖加特國際動畫影展入圍

日蝕談判 DIPLOMATIE DE L'ÉCLIPSE

塞薩爾盧頓、阿希勒帕斯基耶、塞利姆拉洛伊、克萊曼絲拜利、阿克塞爾梅欽 Cesar LUTON, Achille PASQUIER, Selim LALLAOUI, Clemence BAILLY, Axel MECHIN | 法國 France | 2022 | 3D | DCP | Color | 7 min



在日蝕發生的瞬間，人類將會消失，這是來自太陽和月亮的訊息。於是世界委員會決定派出他們最優秀的談判者來阻止世界末日。

At the moment of alignment, of total eclipse, humanity will vanish; this was the message sent by the Sun and the Moon. The World Council decides to send its best negotiator to stop the end of the world.

馬拉松 LIFE IS A MARATHON

董玉龍、魯天驕 DONG Yu-Long, LU Tian-Jiao | 中國 China | 2022 | 2D | DCP | Color | 9 min



一場突如其來的車禍，引出了一段關於老馬的故事——生與死，夢想或者現實，有用還是無用，一切的一切都雜揉在老馬的這段經歷裡，等你來得出屬於自己的解答。

A sudden car accident led to a story about the old horse: life or death, dream or reality, useful or useless. All of those are mixed up in the old Ma's experience, waiting for you to find your own answer.

撕裂 Tear Off

克萊門特德爾內格羅、夏洛特法吉爾、埃洛伊絲內沃、卡米爾蘇夏爾、娜麗妮巴辛、米科佩特爾曼、馬蒂亞斯布吉奧 Clément Del NEGRO, Charlotte FARGIER, Héloïse NEVEU, Camille SOUCHARD, Nalini BHASIN, Mikko PETREMAND, Matthias BOURGEUIL | 法國 France | 2022 | 3D | DCP | Color | 5 min



一隻年輕的蜜蜂必須克服身體上的困境，才能在具有毀滅性的大黃蜂入侵蜂巢前存活。這場冒險暗示了看似祥和的烏托邦，也可能擁有殖民地般的黑暗面。

A young bee must overcome her condition if she is to survive the DESTRUCTIVE HORNET that has invaded her hive. This adventure allows us to discover the dark side of a colony that appears utopian at first glance.

星星的碎片 Ex Filante

雨果默米洛德 Hugo MERMILOD | 法國 France | 2023 | 2D | DCP | Color | 6 min



一群來自天堂的奇特個體聚集在一起，談論著他們的創傷。而當有些人努力前進，一位衣衫不整名叫羅斯的年輕女孩，為了再次升向天空。參加著這些聚會，並偷取其他星星的碎片以重建自己的星星。

A peculiar assemblage of individuals convenes to discuss their mutual trauma. They have descended from the heavens, and their celestial bodies have been fragmented. While some endeavor to move forward, a young, unkempt girl named Rose attends these gatherings to pilfer shards of other stars in a quest to reconstruct her own and ascend once more to the sky.



方才盛夏 Last Summer

尼古拉貝納迪、阿萊桑德拉德斯提凡諾、加布里埃拉勒萬多夫斯卡、克洛伊范貝瑟拉爾、卡米爾范德爾夫特、艾洛迪夏 Nicola BERNARDI, Alessandra DE STEFANO, Gabriela LEWANDOWSKA, Chloé VAN BECELAERE, Camille VAN DELFT, Elodie XIA | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 5 min



過了這個夏天，除了倫之外，樂隊成員和童年朋友都將紛紛離開家鄉去上大學。於是，在他們共度的最後一個夏天，他們努力創作出屬於他們的最後一首歌。

As summer ends, Ren's bandmates and childhood friends are leaving for college, which means this is their last summer together. As they spend those last days of vacation writing their final song and hanging out in the countryside, Ren faces the difficulties of having to let go of his lifelong relationships.

習慣孤單 Getting Used to Loneliness

徐秉元 SEO Pyoung-Won | 南韓 South Korea | 2023 | 2D、定格動畫、複合媒材 | DCP | Color | 11 min



在成為孤獨的人後，成俊的心中出現了一個巨大的空洞，無法填滿的空虛占據了他的日常生活；直到有一天，公司的資深員工民錫帶著成俊去了羽毛球場。

A big hole gets made in Sung-joon's heart after he becomes alone. An unfilled emptiness dominates his daily life, and one day, Min-Seok, a senior at the company, takes Sung-joon to the badminton court.

黑武士 Gloire Amère 40000

文森特皮斯提恩、阿曼德戈克斯、弗洛里安德謝爾、瑪琳科爾比諾、亞歷克西斯莫里斯、湯姆拉莫、瓦倫丁朱伊利 Vincent PISTEN, Armand GOXE, Florian De CHELLE, Marine CORBINEAU, Alexis MAURICE, Tom RAMEAUX, Valentin GIULI | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 5 min

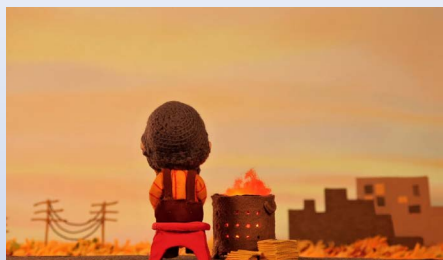


一名不朽的戰士在完成了她的使命後，回到了她的家人身邊，但她意識到一切都已不再相同，她不得不為她的新生活找尋目標。

After completing her quest, an immortal warrior returns to her family. She realizes that nothing is the same as before, and will have to find a purpose for her new life.

好好拜拜 Good Bye

李汶儒、廖梓伶 LI Wen-Ru, Zinc LIEW | 臺灣 Taiwan | 2023 | 定格動畫 | DCP | Color | 5 min



紅燒獅子頭、白斬雞、那個什麼魚、很多小菜、很貴的水果、發糕、紅圓……還有媽媽最喜歡的蛋糕，嗯，全都準備好了！

Braised pork balls with brown sauce, boiled chicken, some fish, a lot of side dishes, pricey fruits, steamed sponge cake, red bun...and mom's favorite cake. Okay, we're all set!

燈火 Lights

吉特卡內米金索娃 Jitka NEMIKINSOVÁ | 捷克 Czech Republic | 2023 | 2D | DCP | Color | 8 min



燈泡之鄉正在舉行一場派對，這將使小燈泡們成長，進而成為群體的一部分，以保護它們永遠閃耀。但有一個小燈泡卻喜歡與火焰玩耍，而這顯然違抗了這個體制。

In the town of lightbulbs, a party for small flames is taking place. This will allow them to grow up and become a part of the system, which will protect them and allow them to shine forever. But one flame likes to play with fire, and it rebels against the system.

2023 普拉電影節學生競賽入圍

挫屎！oh, shoot！

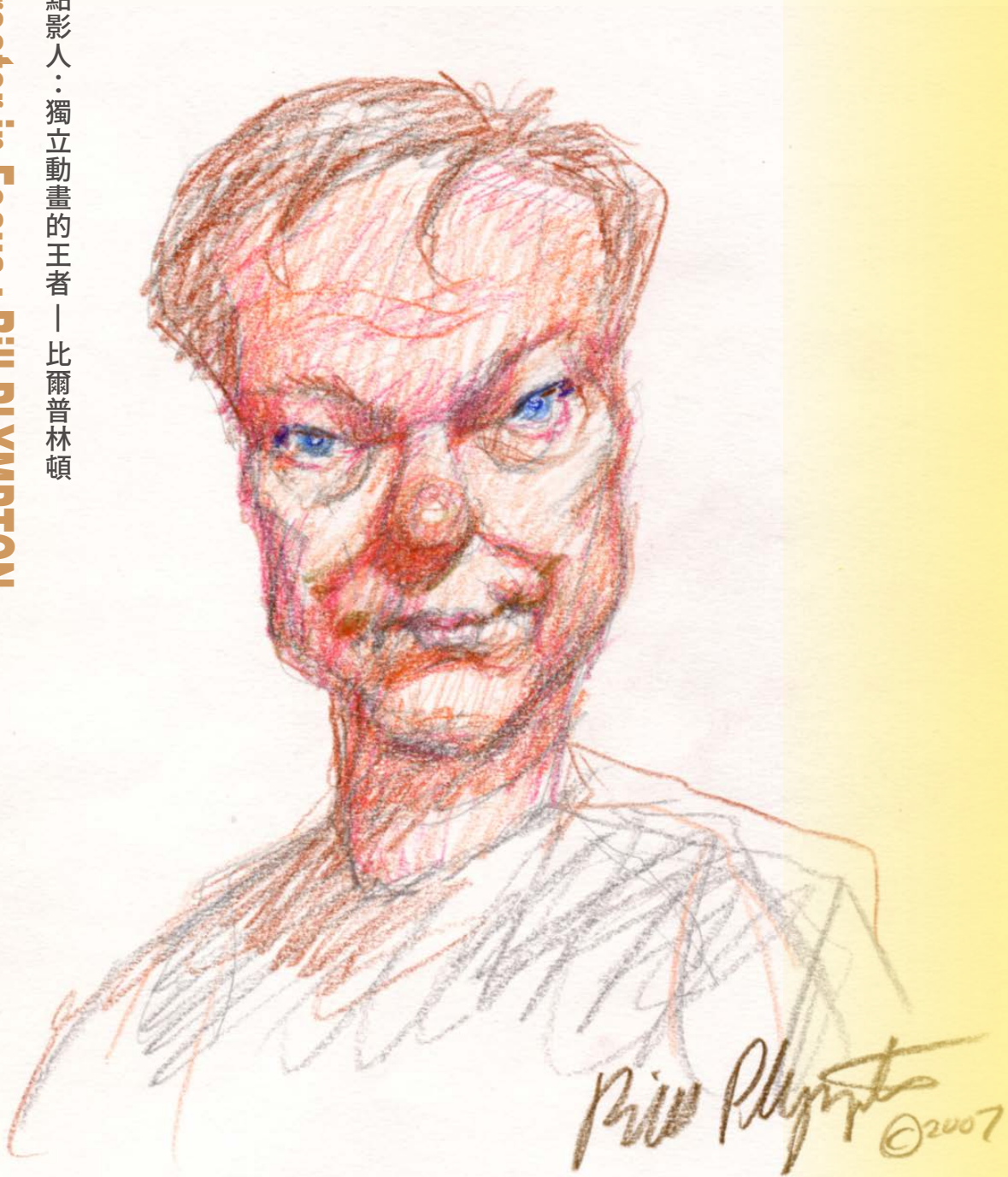
張斯晴、蕭子秦、黃安睿 CHANG Sih-Ching, Kenny HSIAO, Pang HUANG | 臺灣 Taiwan | 2023 | 2D | DCP | Color | 6 min



三個翹課的學生：建豪、力達、元安，在田間嘻笑鬧。力達養的小狗發現了一樣東西，而接下來發生的事將會改變他們一生。

Three truant students, Jian-Hao, Li-Da, and Yuan-An, were idling and laughing in the field. What happens next will change their lives forever.





文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

1946 年生於美國奧勒岡州的比爾普林頓 (Bill PLYMPTON)，在美國強大的商業動畫主流之外，以獨立製片之姿創作逾 40 年，可說是實至名歸的獨立動畫王者，多年來用自己獨特的風格創作超過 40 部動畫短片和 8 部動畫長片，作品將美式的誇張幽默發揮到極致。其 1990 年代的早期作品，擅長以流暢而誇張的手法呈現腦中各種關於人、性與暴力的瘋狂想像，其中《推來推去》獲得坎城影展最佳動畫短片評審獎，開始在國際嶄露頭角。

進入 2000 年後，作品雖仍有瘋狂片段的特質，但開始形成敘事結構，更先後兩次入圍奧斯卡最佳動畫短片，題材常帶有對社會現象的諷刺與關懷，在黑色暴力之外多了一絲柔軟：《想成為漢堡的小牛》是對食品工業的反思嘲諷、改編家鄉詩人作品的西部狂想《爛醉如泥》、《最孤單的紅綠燈》是關於一個偏僻十字路口紅綠燈的溫暖故事、《黛米的恐慌》則是紐約女孩在新冠疫情期間的經歷。本單元精選導演多年來的重要作品，一窺這位既瘋狂又溫柔的獨立動畫大師一路來的創作軌跡。

Born in Oregon, USA, in 1946, Bill Plympton is a true master of independent animation, having produced animated films outside the American mainstream industry for over 40 years. He has created over 40 animated short films and eight feature films with his unique art style, fully utilizing the dramatization of American humor. During the 1990s, Plympton's works were known for their fluid and exaggerated portrayal of wild imaginings about people, sex, and violence. His film "Push Comes to Shove" won the Jury Prize at the Cannes Film Festival, marking his international debut.

Moving into the 2000s, while retaining their bombastic nature, his films exhibited more structured narratives and later twice won the Best Animated Short Film award at the Oscars. His films often satirize or show compassion for current societal phenomena, carrying a touch of tenderness amid their dark and violent themes. "The Cow Who Wanted to Be a Hamburger" is a satirical commentary on the food industry. "Drunker Than a Skunk" is a wild western adaptation of a poem by Walt Curtis. "The Loneliest Stoplight" heartwarmingly portrays a lonely stoplight living at a crossroads. "Demi's Panic" captures a New York girl's experiences during the COVID-19 pandemic. Through this selection of the director's pivotal works over the years, we can glimpse into the creative mind of this uniquely wild yet strangely gentle independent animation master.

Director in Focus : Bill PLYMPTON

焦點影人：獨立動畫的王者—比爾普林頓

保衛狗 Guard Dog

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2004 | 手繪、2D | DCP | Color | 5 min



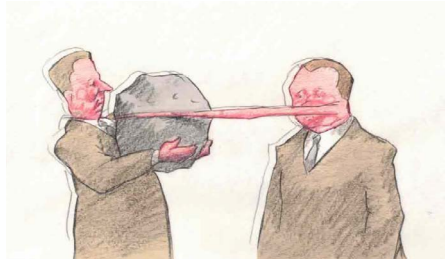
為什麼狗會對鴿子和松鼠這樣無辜的生物吠叫呢？牠們害怕什麼？這部電影回答了這個永恆的問題。

Why do dogs bark at such innocent creatures as pigeons and squirrels? What are they afraid of? This film answers that eternal question.

2004 奧斯卡金像獎動畫短片類入圍
2004 廣島動畫節特別獎
2004 多倫多喜劇世界電影節最佳動畫短片

推來推去 Push Comes to Shove

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 1991 | 手繪、2D | DCP | Color | 6 min



兩名男子展示了如何用適當的方式，釋放人們偶爾對同胞懷有的激烈情感。Two men demonstrate the proper way to vent the aggressive feelings that one has for one's fellow man from time to time.

1991 法國坎城影展評審團大獎
1991 西班牙錫切斯國際電影節最佳短片獎

食 Eat

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2001 | 手繪、2D | DCP | Color | 9 min



一間原本古樸迷人的法國餐廳竟迅速變成了一場有關烹飪的混戰。A quaint, charming French restaurant quickly becomes the scene of culinary mayhem.

2001 法國坎城影展影評人週大獎

普利姆狂熱症 Plympmania

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 1996 | 手繪、2D | DCP | Color | 7 min



《普利姆狂熱症》是由一系列於 1996 年由短動畫片段和過渡效果組合而成，而這些片段和過渡效果最早是在 1992 年的 FOX 電視喜劇節目《The Edge》中使用的。
"Plympmania" was assembled in 1996 from short animated sequences and transitions that were first used on the 1992 FOX-TV sketch comedy show "The Edge".

舒特耶旅館 Shuteye Hotel

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2007 | 手繪、2D | DCP | Color | 7 min



這是一部發生在骯髒旅館中的黑色謀殺懸疑片。當警察調查這起令人毛骨悚然的兇殺案時，他們同時也成為了這股邪惡力量的受害者。就像《大白鯊》對游泳讓人對這項運動產生恐懼，《舒特耶旅館》也將對睡眠造成類似的陰影嗎？

A film noir murder mystery that takes place in a sleazy hotel. As the cops investigate the gruesome murders, they become victims of this evil force. What "Jaws" did for swimming, will "Shuteye Hotel" also do for sleeping?

2007 薩凡納電影節最佳動畫

性與暴力 Sex and Violence

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 1997 | 手繪、2D | DCP | Color | 8 min



這是一部簡明的短片笑話集，挑戰著好品味與惡趣味的界限。在 8 分鐘裡，比爾普林頓給出了 24 段插畫，7 篇關於性、10 篇關於暴力，其餘 7 篇則是探討人類的弱點，尤其是老化後的身體。

A compendium of short animated gags that push the edges of good taste and bad humor. In eight minutes, animator Bill Plympton gives us 24 vignettes: seven are clearly about sex, 10 about violence, and seven others deal with human frailties, particularly the body as it ages.

想成為漢堡的小牛 The Cow Who Wanted to Be a Hamburger

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2010 | 手繪、2D | DCP | Color | 6 min



這是一則關於廣告的力量、生命的意義，以及終極母愛考驗的兒童寓言故事。

A children's fable about the power of advertising, the meaning of life, and ultimately the test of a mother's love.

等待她的水手 Waiting for Her Sailor

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2012 | 手繪、2D | DCP | Color | 1 min



一名女子站在懸崖上緊盯著一艘船靠近，等待她的水手歸來。Waiting for her sailor to return home, a woman on a cliff watches closely as a ship approaches.

爛醉如泥 Drunker Than a Skunk

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2013 | 手繪、2D | DCP | Color | 4 min



根據華特柯提斯詩歌改編的故事，講述一個受當地酒鬼折磨的牛仔小鎮。
An adaptation from a poem by Walt Curtis about a cowboy town that torments the local drunk.

最孤單的紅綠燈 The Loneliest Stoplight

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2015 | 手繪、2D | DCP | Color | 6 min



一盞被忽視的紅綠燈，它的生活與時光。
The life and times of a neglected stoplight.

川普傳 Trump Bites

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2018 | 手繪、2D | DCP | Color | 5 min



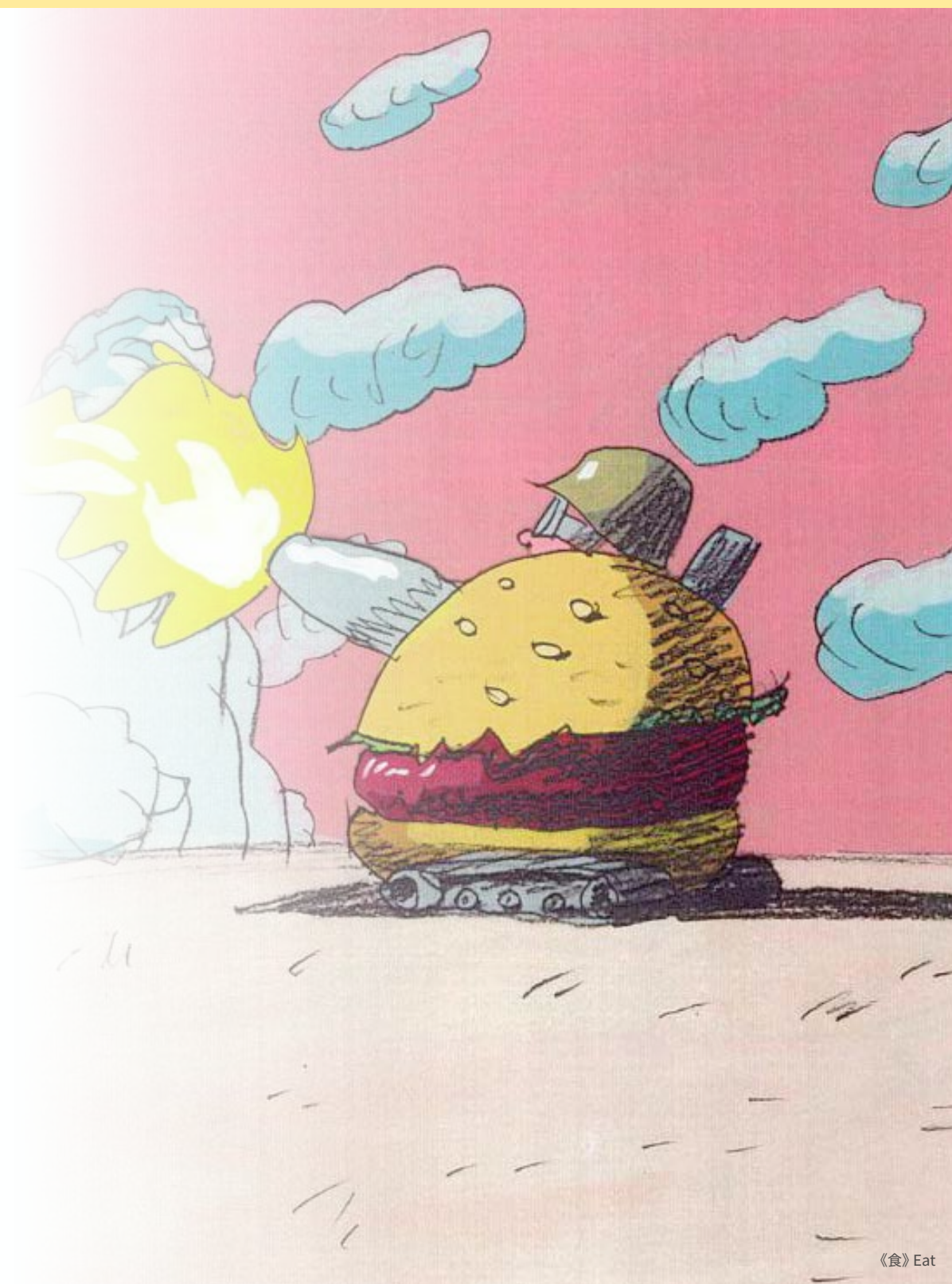
每一天，川普總統都會釋放出一連串誇張、侮辱、威脅和自憐的言辭。在那顆十足狂熱的腦中究竟是發生了什麼事？《川普傳》是一系列基於川普總統實際影音片段的短篇幻想動畫。
Every day, President Trump unleashes a torrent of exaggerations, insults, threats, and self-pity. What's going on inside that fevered brain? "Trump Bites" is a series of short animated fantasies based on actual audio clips from Donald Trump.

黛米的恐慌 Demi's Panic

比爾普林頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 10 min



短片啟發自 COVID-19。描述一位生活在紐約市的年輕拉丁裔專業人士——黛米，在一個看不見的危險引發災難性損失時，她的預知夢開始變得過於真實。
“Demi's Panic” follows the story of Demi, a young Latina professional living in NYC, whose prophetic dreams become all too real when an invisible danger causes catastrophic loss. Inspired by the COVID-19 pandemic.
2021 紐約大蘋果電影節最佳動畫電影
2022 舊金山獨立電影節觀眾獎最佳動畫



《食》Eat



Studio in Focus: STUDIO4°C

焦點工作室：STUDIO4°C的賽博異世界

文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

動畫風格介於日式商業主流和藝術實驗之間，讓 STUDIO4°C 的作品即使是在動畫大國日本也是非常特別的存在，1986 年由田中榮子和森本晃司創立，公司名稱的來由是因為水在 4°C 時密度最高，期許工作室做出最高密度與質量的動畫。與一般日本改編知名動畫或與遊戲小說結合的產業模式不同，STUDIO4°C 的作品幾乎都是以動畫為主的原創，也多次嘗試以短片集錦的方式發行。膾炙人口的動畫作品包含 1995 年大友克洋導演監督的《回憶三部曲》、2002 年的《駭客任務動畫特集》、2004 年湯淺政明導演的《心靈遊戲》、2006 年改編自松本大洋漫畫作品的《惡童當街》等。本單元放映 STUDIO4°C 從早期 1990 年代到 2023 年最新的四部短片作品，《永久家族》表現未來世界家庭組成的實驗竟能做為大眾娛樂的奇妙設定；《音響生命體》是虛幻的音響生命世界故事；《烏托邦》設定在核子和生化戰後毀滅多年的世界探險；《紅灰力量》則是發生未來平行世界的戰鬥，各自呈現了日本動畫中一再被演繹的反烏托邦（或烏托邦）的賽博龐克（cyberpunk）世界科幻寓言。

STUDIO4°C's works, characterized by a style that blends mainstream Japanese anime with experimental artistry, truly stand out even in the animation-rich landscape of Japan. Founded by Eiko TANAKA and Koji MORIMOTO in 1986, the company adopted its name from the water's highest density at 4°C, symbolizing their commitment to crafting animation of the utmost quality and quantity. Unlike many, STUDIO4°C focuses on original animations, not just adaptations. Some of their notable works are "MEMORIES" (1995) by Katsuhiro OTOMO, "The Animatrix" (2002), "Mind Game" (2004) by Masaaki YUASA, and "Tekkonkinkreet" (2006) adapted from Taiyou MATSUMOTO's manga.

We will screen four of their short films, spanning from the 1990s to 2023. "Eternal Family" explores how an experiment of family dynamics can become mainstream entertainment. "Noiseman Sound Insect" is a thrilling short film about a noise-consuming creature brought to life by a mad scientist. "UTOPIA" takes us on an adventure in a post-apocalyptic world once devastated by nuclear and biochemical warfare. "Red Ash" is an animated treasure-hunting tale set in a futuristic universe where a subspecies of humans possess superpowers infused by nanobots in their genes. Each of these works unfolds within a dystopian or utopian cyberpunk world — a recurring and prophetic motif in Japanese sci-fi anime.

《音響生命體》Noiseman Sound Insect

Studio in Focus: STUDIO4°C

焦點工作室：STUDIO4°C的賽博異世界

威秀 2 廳

10/14(六) 16:30

威秀 2 廳★

10/20(五) 21:00

永久家族 Eternal Family

森本晃司 Koji MORIMOTO | 日本 Japan | 1997 | 2D | DCP | Color | 29 min



六名彼此完全陌生的男女被植入虛假記憶，一同生活在膠囊式的大廳中，假扮成一個家庭。這家人對外界一無所知，但他們的生活卻像一部真人肥皂劇，被播放傳播在虛構社區中。

Six men and women who are completely underground to one another have been given false memories and are living together as a family in a capsule hall. They know nothing about the outside world, and that they are broadcasted as a real-life soap opera in the imaginary community of champion city.

音響生命體 Noiseman Sound Insect

森本晃司 Koji MORIMOTO | 日本 Japan | 1997 | 2D | DCP | Color | 15 min



講述一場奪走了人們的音樂並控制城鎮的「噪音人」怪物，與因音樂的真理而從噪音魔咒中，被解放出來的男孩與女孩之間的戰鬥。

It tells of the battle between the Noiseman monster, who robs the people of music and controls the town, and the boys and girls who have been freed from the noise spells by the truth of music.

烏托邦 UTOPIA

田中孝弘 Takahiro TANAKA | 日本 Japan | 2016 | 2D | DCP | Color | 23min



在遙遠的未來，地球經歷了大滅絕，為了保存物種，人類建造了一座空中城市。某天，城市中的三個孩子撿起了一顆不知來自何處的植物種子，便決定踏上通向未知世界的冒險。然而，他們並不知道一旦踏足地球表面，就再也無法返回空中城市。

One day, kids on the the aerosolized city find an unknown seed from the outside. And their adventure in the unseen terrestrial world starts! Without knowing that once they go down to the ground, they will never be able to come back...

2016 札幌國際短片節兒童短片銀獎

紅灰力量 Red Ash

佐野雄太 Yuta SANO | 日本 Japan | 2017 | 3D | DCP | Color | 22 min



在未來某個世界中，「奈米種族」的基因賦予了族人特殊能力，卻受到普通人類「純種族」的控制和偏見。傳說中擁有「紅灰」力量的獵人貝克，意圖接受手術成為純種族，而在機械師泰格的協助下，他們使用平行機穿梭不同的世界，從事著高危險的工作。

In a futuristic world, the "Nanorace," people whose genes contain nanomachines that grant them special abilities, a legendary hunter with the power of "Red Ash," aims to undergo the surgical procedure to become Purerace. Alongside the large yet timid mechanic Tyger, they use the parallel machine to fly to different worlds, doing dangerous jobs.

2017 富川國際動畫影展短片競賽單元獲獎

《音響生命體》Noiseman Sound Insect



《緊抱我》Hold Me Tight

文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

愛情常常是各類藝術謳歌的主題，以短篇動畫呈現時，特別之處是往往能將情愛本質以象徵方式表現，剝除寫實故事的繁瑣細節，直指核心。《長頸鹿和芭蕾舞女演員的命運多舛的羅曼史》巧妙地以一位芭蕾舞女伶自述愛上一隻長頸鹿的荒謬設定，提出往往愛上另一個人的特質卻也是最後爭吵分手的原因，道盡愛情的本質。

之後的影片大致依據愛情的發生和人生歷程依序排列，《突如其來的青春》、《花簇在婆娑中綻放》、《廁所裡的愛情故事》、《緊抱我》，分別以跨物種間的情感投射，花朵般的含苞待放，簡白純粹的試探表白，到濃烈的肢體糾纏，道盡愛情的起始到發生。

《一個男人》和《甜如檸檬》則呈現了愛情的瘋狂恐怖與酸楚。《婚姻三角形》是愛沙尼亞動畫大師帕恩的早期作品，以奇特敘事節奏隱喻婚姻中的誘惑，《月圓時刻》和《黑色婚紗》則分別呈現暮年之愛的萌芽曖昧，與對逝去愛侶的不捨眷戀。這些動畫短片以各自的方式，呈現情感中難以言喻的氛圍，表現愛情甜蜜酸楚苦澀狂喜的種種面貌。

"Love" is often celebrated in various forms of art. What sets animated short films apart is their ability to convey the essence of love through symbolism. They can bypass the complexities of realistic storytelling and strike directly at of its essence. "The Ill-fated Romance of the Giraffe and the Ballerina" creatively presents an absurd scenario where a ballet dancer falls in love with a giraffe. This story shows how the things that make us attracted to one another can also become sources of disagreement and separation, encapsulating the essence of love.

The other films in this collection are organized based on how love happens and how life unfolds. Films like "Youth is Sudden..." "Blumentanz," "Lavatory - Lovestory," and "Hold Me Tight" explore different stages of love. From interspecies affections and budding relationships to passionate connections, they capture the inception and unfolding of love.

"Just a Guy" and "Sweet Like Lemon" portray the frenzy, apprehension, and poignant sweetness of love. "The Triangle" is an early creation of the skilled Estonian animation director Priit Pärn. Its unique narrative rhythm metaphorically conveys the allure and challenges within marriages. "When the Raven Comes" and "Her Dress for the Final" touch on the tentative nature of love in later years and the enduring love for those who have departed. Each of these short films illustrates the indescribable emotional atmosphere that encapsulates the myriad facets of love.

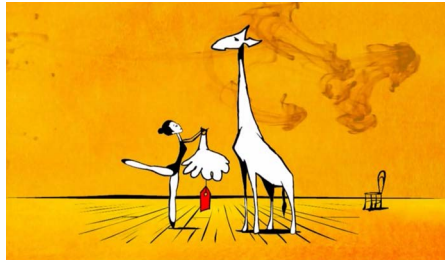
New Angles: A Thousand Faces of Love in Animations

發現新視角：閃動的千面愛情

長頸鹿和芭蕾舞女演員的命運多舛的羅曼史

The Ill-fated Romance of the Giraffe and the Ballerina

尼克韋德 Nick WADE | 英國 UK | 2006 | 手繪、2D | DCP | Color | 4 min



故事背景設在超現實主義的非洲草原兼芭蕾舞工作室，一段長頸鹿與芭蕾舞者之間的愛情在此綻放。外表上，他們看起來很相似，實則存在著無法解決的靈魂差異。

Set in a surrealistic African savannah cum ballet studio, a romance blossoms between a giraffe and a ballerina. On the surface, they seem alike, but as we burrow further into the relationship, we see unsolvable differences of spirit.

突如而來的青春 Youth is Sudden...

三浦光理 Hikari MIURA | 日本 Japan | 2014 | 2D、3D | DCP | Color | 3 min



一隻對少女漫畫情有獨鍾的印度蟾蜍，為了尋找牠的命運而冒險進入叢林。然而，前方等待著她的究竟是什麼？

An Indian toad with a penchant for girls' manga ventures out into the jungle in search of his destiny. What is it that awaits her ahead?

2014 日本山形 JCF 學生電影節入選

2014 日本學生 CG 大賽評審員獎

花簇在婆娑中綻放 Blumentanz

劉靜怡 Raito LOW | 臺灣、馬來西亞 Taiwan, Malaysia | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 5 min



以舒曼聯篇歌曲作品四十二《女人的愛情與生命》為文本，結合實驗物件的停格動畫，運用近 60 種植栽作為女性符號，象徵愛情回歸原始狀態。Using the text of Schumann's Frauenliebe und Leben Op.42 (A Woman's Love and Life), combined with stop-motion animation of experimental objects, the work uses nearly 60 plants as female symbols, symbolizing the return of love to its original state.

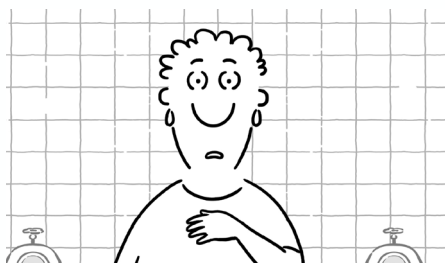
2023 北京費那奇動畫週 MV 競賽大獎

2022 關渡國際動畫節 KDIAF 臺灣特別獎

2023 放視大賞實驗與混合媒材動畫金獎

廁所裡的愛情故事 Lavatory – Lovestory

康斯坦汀布朗茲 Konstantin BRONZIT | 俄羅斯 Russia | 2007 | 2D | DCP | B&W | 10min



在意想不到的地方發生了非常平凡的愛情故事。

That's a very usual love story which happened in the most unexpected place.

2009 奧斯卡金像獎最佳動畫短片提名

緊抱我 Hold Me Tight

利奧盧娜羅伯特圖爾尼爾 Leoluna ROBERT-TOURNEUR | 法國 France、比利時 Belgium | 2021 | 2D | DCP | Color | 6 min



在一片幽暗的森林深處，兩道身影在狩獵時相遇。彼此吸引又排斥，在爆炸性的遊行中互相誘惑。本片是一則華麗而苦澀的羅曼史，角色之間的猛烈吸引卻讓彼此陷於危險之中。

In the heart of a dark forest, while hunting, two silhouettes meet. These creatures move like predators; they attract and repel each other, seducing each other during an explosive parade. "Hold Me Tight" is a flamboyant and bitter romance where the violent attraction of the characters puts them in danger.

一個男人 Just a Guy

原翔子 Shoko HARA | 德國 Germany | 2020 | 複合媒材 | DCP | Color | 15 min



理查德拉米雷斯——一名連續殺人犯及強姦犯，於80年代被判定有罪後，有三名女性與之接觸。透過她們的視角分享，我們得以回顧當年他們交換的信件和情感，如同迷戀般讓人著迷，同時又令人不寒而慄地熟悉。

Three women share glimpses of their affection, attraction, and relationship with Richard Ramirez: A serial killer and rapist they contacted after his conviction in the 80s.

2021 波蘭克拉科夫電影節最佳短片導演金龍獎

2021 薩格勒布動畫節大獎

甜如檸 Sweet Like Lemons

珍妮喬克拉 Jenny JOKELA | 英國、芬蘭 UK, Finland | 2023 | 手繪、2D | DCP | Color | 6 min



這是對於擺脫有害關係並持續前進的視覺反思。標題是對俗語「當生命丟給你一顆檸檬，那就做杯酸酸甜甜檸檬汁吧！」的變奏，但在這種情況下，沒有檸檬汁可以製作，但檸檬的味道仍然比你所離開的關係更甜蜜。Sweet Like Lemons is a visual reflection on getting out of a harmful relationship and moving on. The title is a play on the saying "when life gives you lemons, make lemonade", only in this case there is no lemonade to be made, but the lemons still taste sweeter than what you left behind.

2023 安錫國際動畫影展入圍

2023 瓜納華托國際電影節入圍

婚姻三角形 The Triangle

普里特帕恩 Prii PÄRN | 愛沙尼亞 Estonia | 1982 | 2D | DCP | Color | 15 min



以誇張風格呈現極嚴重的家庭問題，展示了習慣與例行公事對婚姻幸福的影響。朱莉亞總是無私地照顧著丈夫維克多，然而，維克多將這一切視為理所當然，全神貫注地閱讀報紙。

The film uses a caricaturist style to deal with very serious family problems, with the influence of habitual, routine life on wedded bliss. Julia is a loving wife who tirelessly looks after her husband Victor, however, takes it all for granted and is absorbed with reading the newspaper.

1983 愛沙尼亞電影節最佳動畫電影、最佳動畫電影導演

1983 烏克蘭動畫電影節 Novini kinoekranu 雜誌獎

月圓時刻 When the Raven Comes

楊子新 YANG Tzu-Hsin | 臺灣 Tawian | 2018 | 2D | DCP | Color | 4 min



市場人們紛紛收攤準備與家人團聚中秋，小吃店的阿婆卻留在店內直到明月高照，貌似在等待著誰。

As the people in the marketplace head out to enjoy the Moon Festival with their families, an old lady remains in her shop until the full moon is high in the sky. It seems as if she's waiting for someone.

黑色婚紗 Her Dress for the Final

瑪蒂娜梅斯特羅維奇 Martina MESTROVIC | 克羅埃西亞 Croatia | 2023 | 停格動畫 | DCP | Color | 9 min



有一天，奶奶把她的婚紗染成了黑色，她想讓這件婚紗陪她一起畫下人生的句點。

One day my granny dyed her wedding dress black. She wanted to be buried in it.

2023 薩格勒布世界動畫電影節特別提及

2023 安錫國際動畫影展入圍

2023 瓜納華托國際電影節入圍



《緊抱我》Hold Me Tight

文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

動畫經常被認為是吸引兒童的歡樂媒材，但也有創作者偏愛藉由動畫虛構創造的本質來講述驚悚、甚至血腥的故事。《肉蛾天》是臺灣獨立動畫導演謝文明在國際上嶄露頭角的成名作品，以細緻的美術描繪大饑荒時代人吃人的無奈與殘酷本性；而邪惡的人性往往在絕境裡被誘發，《森林裡的男人》設定在現代校園，原本應該愛護學童的教師卻憤恨一步步走向扭曲病態；同樣是不安和恐懼引發的殘暴邪惡，《死水》透過極具風格的 3D 電腦動畫，呈現篤信宗教的保守小鎮居民，如何因死神到來的不安，演變成集體屠殺的反諷寓言；《恐懼列車：一號房一窗簾》以黏土動畫做為極致暴力血腥的幻想呈現，結尾的反轉則陳述了家庭裡因恐懼引起的邪惡殺機。此外，也有創作者善於表現沉鬱恐懼的氛圍，《路易斯》導演運用喃喃噪音與殘破空間呈現鬼魅般的氣場；《殺人犯》則以歐式圖像小說風格講述一個不斷重複的怪異科學實驗；大師級奎氏兄弟在作品《馬斯卡》裡用個人標誌性的近拍停格技術營造幽異氣氛，講述在愛與毀滅間掙扎的故事。這些作品掙脫了寫實的束縛，各自用動畫媒材瘋狂想像的面貌表現各種恐懼引發的事件和令人恐懼的氛圍。

Animation is a captivating medium that often brings joy to children; however, it holds a creative potential that extends far beyond. Artists like Taiwanese director Joe HSIEH delve into animation's depths to tell thrilling and unsettling stories. "Meat Days", one of his acclaimed works, uses delicate artistry to depict the desperation of people turning to cannibalism during a famine. This grim tale reminds us how desperation can lead to unthinkable actions. Similarly, "There's a Man in the Woods" explores the dark path that vexation can lead a former teacher down.

Fear and unease can also give rise to cruelty, as seen in "The Black Water Gospel", where anxiety about Death's arrival drives a town to violence. In "Spook Train: Room One - Curtains", clay animation paints a chilling picture of a fear-induced evil lurking within a family. Some creators specialize in capturing melancholy and fear, such as in "Luis", where whispered voices and a fragmented setting create an eerie atmosphere. The European graphic novel style of "Murder" narrates a bizarre tale of a repeating science experiment. "Maska" by the esteemed Quay Brothers, uses close-up stop-motion techniques to bring a haunting struggle between love and destruction to life.

These works showcase animation's power to break free from reality's confines. Through imaginative eyes, they vividly depict fear-provoking events and unsettling atmospheres. In this context, animation becomes a canvas for exploring the depths of human emotion and the darker corners of our minds.

New Angles: The Types of Fears in Animations

發現新視角：暗湧的百樣恐懼

威秀 2 廳☆

10/14(六)20:40

威秀 3 廳

10/18(三)20:40

肉蛾天 Meat Days

謝文明 Joe HSIEH | 臺灣 Taiwan | 2006 | 2D | DCP | B&W | 12 min



在人吃人的亂世裡，女主角阿蛾過著以賣淫換取人肉的日子，辛苦照顧丈夫與孩子。一日，丈夫突然死亡，傷心之際，她爲了生存，也只好將丈夫的肉煮來吃。當阿蛾離開家後，卻在一大片的荒煙漫草間遇見了…。

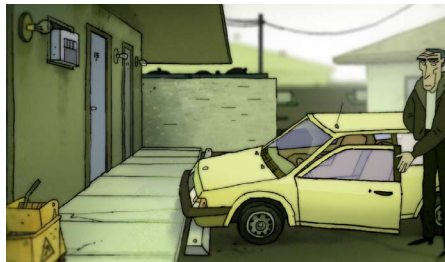
In a chaotic world of men eating men, A-e lives a life of prostitution in exchange for human meat, taking care of her husband and children. One day, her husband suddenly died. In order to survive, she has no choice but to cook and eat his flesh. When A-e finally leaves her home, she meets someone in the middle of a vast expanse of smoke and grass.

2008 釜山國際影展入圍

2008 廣島國際動畫影展入圍

森林裡的男人 There's a Man in the Woods

雅各布斯特萊因 Jacob STREILEIN | 美國 USA | 2014 | 手繪、2D | DCP | Color | 3 min

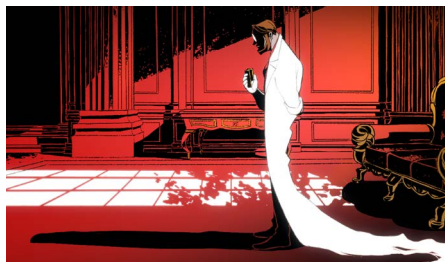


始於一位淘氣學生的遊樂場謠言在小學裡傳了開來，引起孩子們的不安與恐懼：在學校後面的森林中有危險存在，一名教師必須處理這複雜的情況，但當謠言傳到了家長那裡時，情況迅速失控。

A playground rumor started by a mischievous student causes unrest among the children at an elementary school. As fear spreads about something dangerous lurking in the forest behind the school, a teacher must deal with the complications. But when the rumor makes its way to the parents, the situation quickly gets out of hand.

殺人犯 Murder

楊子霆 YANG Tzu-Ting | 臺灣 Taiwan | 2012 | 2D | DCP | Color | 6 min



科學家威廉庫柏的雙胞胎弟弟被殺害了，悲傷的他決定要用複製機器複製另一個自己，這也等同於創造了他的弟弟。下定決心的他啟動了機器，但是，從機器那端走出來的男人，卻不是他所期待的那位。

When scientist William Cooper's twin brother is killed by a murderer, he decides to use a replica machine to replicate himself, which is the same as creating his brother. He decides to turn on the machine, but the man who comes out of it is not the one he expects.

2012 高雄電影節短片競賽入圍

2012 台北數位藝術節技術創新獎

2015 京都國際動漫節入選

路易斯 Luis

奈爾斯阿塔拉、華金科西納、克里斯托瓦爾萊昂 Niles ATALLAH, Joaquín COCIÑA, Cristóbal LEÓN | 智利 Chile | 2008 | 停格動畫 | DCP | Color | 4 min



關於一個男孩的夢、恐懼、慾望及死亡。路易斯談到了他在森林裡的生活，以及他是如何愛上露西亞的。

A boy's dreams, fears, desires, and death. Luis talks about his life in the forest and how he fell in love with Lucia

2010 薩格勒布國際動畫影展特別獎

死水 The Backwater Gospel

博馬索恩 Bo MATHORNE | 丹麥 Denmark | 2011 | 3D | DCP | Color | 9 min



自古以來，墓地看守者的到來便意味著死亡降臨。直到有一天，這可怕的預兆竟然落空了，令虔誠敬畏上帝的死水鎮居民們緊張不安地等待著有人去世。

As long as anyone can remember, the coming of The Undertaker has meant the coming of death. Until one day the grim promise fails and tension builds as the God-fearing townsfolk of Backwater wait for someone to die.

馬斯卡 Maska

奎氏兄弟 Brothers QUAY | 波蘭、英國 Poland, UK | 2010 | 3D | DCP | Color | 23 min



美麗的杜娜被創造出來是爲了執行特定的使命。然而，她卻將被迫在任務和愛情之間做出選擇。

Beautiful Duenna was created in order to carry out a certain mission. However, she will be forced to choose between accomplishing the task she was created for and love.

2021 ANIMA 科爾多瓦國際動畫影展評審團獎

恐懼列車：一號房—窗簾 Spook Train：Room One – Curtains

李哈卡斯特 Lee HARDCASTLE | 英國 UK | 2018 | 停格動畫 | DCP | Color | 7 min



一位孤獨的老婦人正經歷兒子悲劇離世的痛苦中。有一天晚上，她忘記關上房子的窗簾，使得一切都變得不對勁，並受到怪物和鬼魂的恐嚇。An old woman who is all alone, is coming to terms with her son's tragic death. One night, it all goes wrong for her when she forgets to close the curtains on her house. She is then terrorized by monsters and ghosts.



《全部故事》The Full Story

文／策展人 謝珮雯 HSIEH Pei-Wen

當我們談及電影，不能不提及那些恍若隱形的配音配樂，那些聲音在影像背後默默耕耘，為觀影之旅增添無限迷人色彩。當畫面不斷展開，是將觀眾引領深入情節的吹笛手。

街頭的嘈雜、風吹過的聲音，那些聲音細緻地塑造場景的真實感，它們彷彿在耳邊環繞，推促我們跨越時空，與角色共鳴。

驚悚片中的沉默、懸疑片中的張力、寫實片中的對白，情境片中的逗趣配樂，種種聲音交織成的交響曲，為影像賦予生命。

本片單收錄十部動畫短片，片中的音樂、聲線、聲音訊息較為強烈，那些聲音如情感的畫筆，精湛地渲染在畫面之上，不只牽引情緒，也支持著每個情節，請體驗音畫，與故事同行。

When we enter the realm of cinema, we unveil a treasure trove that goes beyond captivating visuals. It's a realm where the hidden gems of foley art, dubbing, and music reside. These intangible yet profound elements work their magic behind the curtain, infusing the cinematic journey with a kaleidoscope of captivating colors. As scenes unfold like the turning pages of a story, they take on the role of enchanting minstrels, beckoning us deeper into the tapestry of the narrative.

Imagine the vibrant symphony of the streets and the gentle whispers of the wind - these finely crafted sounds come together like pieces of a puzzle to create an authentic, immersive world. They envelop us in a sensory embrace, transcending the confines of time and space, allowing us to resonate with the characters. The hushed tension in a gripping thriller, the palpable charge in a mystery, the natural cadence of conversations in a slice-of-life tale, and the playful harmonies of a situational comedy - these diverse auditory elements blend to compose a rich symphony that breathes life into the visual canvas.

In this collection, you will find ten animated short films, each adorned with evocative melodies, resounding voices, and finely tuned auditory cues. These auditory marvels are like brushstrokes dipped in raw emotions, each skillfully applied to the canvas of the screen. Beyond evoking emotions, they stand as pillars supporting the very foundation of each storyline. Let us embark on a journey through the interplay of sound and imagery, allowing these tales to enrapture your senses and ignite your imagination.

New Angles: Those Voices 發現新視角：那些聲音

威秀 3 廳★ | 威秀 3 廳
10/13(五)18:30 | 10/21(六)17:40

碗 The Bowl

李思儀 LEE Si-yi | 馬來西亞 Malaysia | 2023 | 2D | DCP | B&W | 2 min



一位年老的女士淹沒在回憶中。她在洗碗時注意到那個碗，這個碗只是個普通的碗，但它留下了一個她永遠無法遺忘的記憶。
An elderly woman drowned in the memories. She was washing the dishes, when she spotted the bowl. The bowl was only a simple bowl, but it marked a memory that she could never forget.

空洞中的聲音 The Voice in the Hollow

米格爾奧爾特加 Miguel ORTEGA | 美國、哥倫比亞 USA, Colombia | 2022 | 手繪、3D | DCP | Color | 10 min



這是一個關於姐妹情誼、嫉妒的古老邪惡非洲寓言。
An African fable of sisterhood, envy, and ancient evil.

無名之地 A Place to Name

坂上直 Ataru SAKAGAMI | 日本 Japan | 2015 | 停格動畫 | DCP | Color | 4 min



這裡是我的祖父母、父母和我曾經居住過的地方，即使我失去了對它的記憶和感受，它也仍然存在著，持續存在著。
This place is where my grandparents, my parents, and I once lived. Even though I lose my memories and feelings of it, it does exist and keeps being in existence.

2015 京都國際學生電影節動畫電影大獎
2016 荷蘭動畫電影節學生組特別提及

雨刷 The Windshield Wiper

阿爾貝托米爾戈 Alberto MIELGO | 美國、西班牙 USA, Spain | 2021 | 3D | DCP | Color | 15 min



一間咖啡館裡，一名男子邊抽著一整包香煙，邊提出了一個野心勃勃的問題：「愛是什麼？」隨後，一系列小插曲和情境將引導這名男子達到所期望的結論。
Inside a café while smoking a whole pack of cigarettes, a man poses an ambitious question: "What is Love?". A collection of vignettes and situations will lead the man to the desired conclusion.

2021 奧斯卡金像獎最佳動畫短片獎

38-39°C

金康民 KIM Kang-Min | 南韓、美國 South Korea, USA | 2011 | 停格動畫 | DCP | Color | 8 min



一名男子進入了一間古老澡堂，濃烈的熱氣使他重溫了父親的記憶，物件和圖案相繼浮現，促使他產生想要除去與父親相同的那塊胎記的渴望，再度點燃兩人過去的關係。
A man enters an old bathhouse. The intense heat and steam cause him to relive a memory of his father. Objects and patterns appear, inducing his desire to get rid of his father's birthmark, which he shares. Their past relationship ignites.

簡而言之 In a Nutshell

法比歐佛雷德里 Fabio FRIEDLI | 瑞士 Switzerland | 2017 | 停格動畫 | DCP | Color | 6 min



從種子到戰爭，從肉類到愛情，從漠不關心到末日。本片試圖以簡明的方式捕捉世界的全貌。
From a seed to war, from meat to love, from indifference to apocalypse. An attempt to capture the world in a nutshell.

2017 首爾國際卡通動畫節瑞士觀眾票選獎
2017 Animateka 國際動畫電影節特別提及

全部故事 The Full Story

黛西雅各布斯 Daisy JACOBS | 英國 UK | 2017 | 停格動畫 | DCP | Color | 7 min

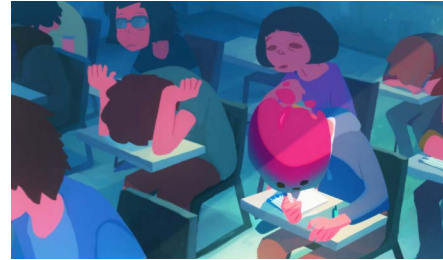


當鄰居的爸爸離開時，五歲的托比發現到父母也會離開。四十年後，萬花筒般的記憶碎片仍附著在牆上，而托比緊緊抓住這些片段，試圖拼湊出故事的全貌。
When the dad next-door walks out, five-years-old Toby discovers that parents leave. Forty years on, kaleidoscopic scraps of memory still cling to the walls, and Toby clings to these fragments, trying to piece together the full story.

2017 愛丁堡國際電影節最佳短片

下午班的課 Afternoon Class

吳瑞郎 OH Seo-Ro | 南韓 South Korea | 2015 | 2D | DCP | Color | 3 min

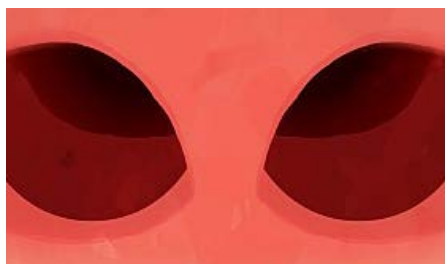


下午的課堂上，我感到睡意襲來。而當我努力保持清醒時，我的頭卻變得愈來愈重。
Drowsiness washes over me during the afternoon class. My head gets heavier as I try to stay awake.

2015 韓國首爾國際動漫節評審團特別獎
2015 利茲國際電影節利茲短片觀眾票選獎
2015 德國威斯巴登國際動畫電影節最佳青年動畫

鼻孔？(OO)

吳瑞郎 OH Seo-Ro | 南韓 South Korea | 2017 | 2D | DCP | Color | 6 min



發生在某人鼻孔中的事件。

The events that occur in somebody's nostrils.

2017 富川國際動畫節 競賽 YOO Kwang-sun 獎
2017 首爾獨立電影節評審團獎

單人遊戲 Me and Me

陳秋苓 CHEN Chiu-Ling | 臺灣 Taiwan | 2022 | 手繪 | DCP | B&W | 10 min



一個女人與一隻黑貓在城市裡生活，尋找著生活中的小奇蹟。作品以素樸的鉛筆動畫捕捉城市光影，將獨處生活描繪成一首輕快的黑白短歌。

One woman and a black cat live together in the city, seeking the small miracles of life and transforming loneliness into a joyful melody.

2023 希臘雅典動畫節特別提及



《單人遊戲》Me and Me





文／策展人 土居伸彰 Nobuaki DOI

2022 年 8 月，脫胎換骨後的第一屆廣島動畫季（前身為廣島國際動畫節）登場。作為日本唯一獲得美國電影藝術與科學學院認可的動畫電影節，展示優秀日本動畫創作者的作品是廣島動畫季的使命。這個單元匯集了在首屆動畫季上獲獎、入選或放映的獨特日本動畫短片。除了豐富的表象，我們還選擇了給人「輕飄飄」印象的作品。我們希望每位觀眾在觀看完這個節目後都能帶著愉快的心情離開。

這個單元由 2022 年廣島動畫季的藝術總監山村浩二和宮崎靜香共同策劃。山村和宮崎都是國際上備受讚譽的動畫製片人，也在推動日本動畫藝術家的製作方面非常活躍。

In August 2022, the very first edition of Hiroshima Animation Season was held as a renewal of the long-running Hiroshima International Animation Festival. As the only animation film festival in Japan qualified by the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, we consider it part of our mission to showcase the work of outstanding Japanese animation filmmakers. This program brings together unique Japanese animation films that were awarded, selected, or screened at the inaugural festival. In addition to being "rich in expression," we have selected works that give the impression of "lightness". We hope everyone who watches this program will leave with a happy feeling.

This program is curated by Koji Yamamura and Shizuka Miyazaki, the artistic directors of Hiroshima Animation Season 2022. Yamamura and Miyazaki are both internationally acclaimed animation filmmakers, they're also active in producing Japanese animation artists.

《半島之鳥》Bird in the Peninsula

TIAF 觀察站：日式夢幻——廣島動畫季精選
TIAF Observatory: Hiroshima Animation Season Selected

TIAF 觀察站：日式夢幻——廣島動畫季精選 TIAF Observatory: Hiroshima Animation Season Selected

TIAF Observatory : Hiroshima Animation Season Selected

TIAF 觀察站：日式夢幻—廣島動畫季精選

半島之鳥 Bird in the Peninsula

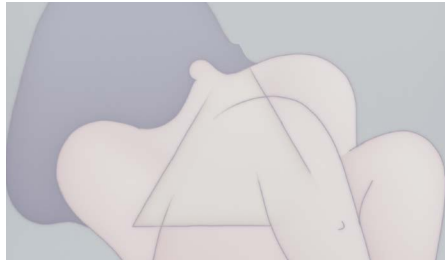
和田淳 Atsushi WADA | 日本 Japan | 2022 | 2D | DCP | Color | 16 min



孩子們在老師的監督下隨著音樂跳舞，一位年輕女子目睹了這一幕，並打破了他們的儀式。
Children are dancing to the music under the supervision of their teacher. A young lady witnesses the scene and disrupts their rituals.

焦慮的身體 Anxious Body

水尻自子 Yoriko MIZUSHIRI | 日本 Japan | 2021 | 2D | DCP | Color | 5min



生物、人工物件、幾何形狀和線條，當這些不同的事物相遇時，一個嶄新的方向就誕生了。
Living things, artificial things, geometric shapes, and lines. When these different things meet, a new direction is born.

我來晚了 I'm Late

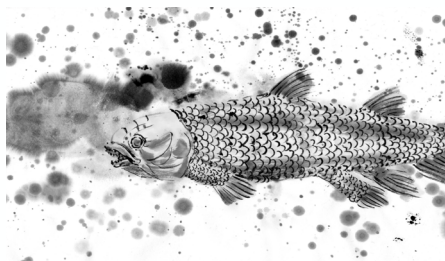
冠木佐和子 Sawako KABUKI | 日本 Japan | 2019 | 2D | DCP | Color | 11 min



您或您的伴侶曾經有錯過經期或「遲到」的經驗嗎？
Have you or your partner ever had an experience where you missed your period or been "late"?

水之夢 Water Dream

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2017 | 手繪、2D | DCP | Color | 11 min



本片為對美國當代作曲家喬治克魯姆 (George Crumb) 的《Vox Balaenae》致敬，通過音樂和影像展示從生命的誕生到海洋中鯨魚的演化。影片共分為四個部分：原生代、古生代、中生代和新生代。
This film depicts evolution from the birth of life to whales in the sea with music and images in dedication to the American contemporary composer George Klum's "Vox Balaenae" (1971). There are 4 parts: Proterozoic, Paleozoic, Mesozoic and Cenozoic.

威秀 3 廳☆

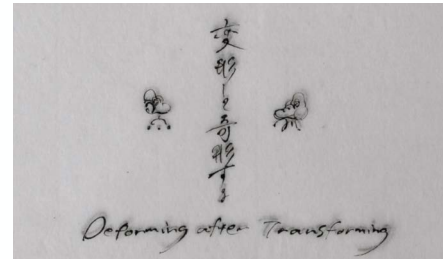
10/15(日) 16:10

威秀 3 廳

10/19(四) 19:40

變形後變形 Deforming after Transforming

中澤富玖彌 Fukumi NAKAZAWA | 日本 Japan | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 8 min



人們在這個世界裡以自身歷經轉變過的身體作為工具來生活，而這個世界並不需要人類身體之外的任何消耗品。
The people live using their own transformed bodies as tools in a world that doesn't require any consumption except for human bodies.

在停車場吃糖 Estrange

関口和希 Kazuki SEKIGUCHI | 日本 Japan | 2021 | 2D | DCP | Color | 6 min



婚禮前夕，米優邀請她最好的朋友來參加婚禮，卻被拒絕了。這讓她意識到友誼是有保質期的，於是回想起過去那段她們曾經年輕快樂的日子。
On the eve of her wedding, Miyo's best friend, whom she had invited to the party, cuts her off. Realizing that friendships have a shelf life, Miyo thinks back to the days when they were young and joyful.

紅桌 RED TABLE

金學鉉 Hakyun KIM | 南韓、日本 South Korea, Japan | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 7 min



一個男孩戴著太陽眼鏡遮住眼睛，小心翼翼地朝著紅色桌子走去，然後把一輛玩具火車放在某人設置好的軌道上。不久後，男孩打開了開關，玩具火車在軌道上奔跑，然後他們的遊戲開始了。
A boy hiding his eyes with sunglasses takes a cautious step towards the red table and puts a toy train on a rail set by someone. The boy turns on the switch soon after, and then their play begins with the toy train running on the rail.

45R 出品動畫集 2019.9~2020.8 45R Official Site Animation 2019.9~2020.8

姬田真武 Manabu HIMEDA | 日本 Japan | 2020 | 手繪、2D | DCP | Color | 4 min



時尚品牌「45R」每個月都會在網站上發布一系列 15 秒動畫。透過水彩柔和透明的筆觸，描繪出季節的特點，如落葉、清潔、新年、櫻花和夜晚涼風，以及一對男女隨興的日常生活。
A series of 15-second animations released each month on the website of the fashion brand "45R". With the soft and transparent touch and colors of watercolor, we depict seasonal features such as falling leaves, cleaning, the New Year, cherry blossoms, cool evening breeze, the casual daily lives of two men and women.

大院子在小小的口袋裡 In the Big Yard Inside the Teeny-Weeny Pocket

幸洋子 Yoko YUKI | 日本 Japan | 2022 | 手繪、2D | DCP | Color | 6min



既收縮又擴張；既漂浮又下沉；既分離又連接，雙向觀察的過程中，一首迷人的動畫韻律應運而生。

When it shrinks, it expands. It floats and it sinks. It separates but connect. When I think I'm watching them, they're actually watching me. A charming animation rhyme that weaves together the many days of observing, recording, and experimenting.

2023 東京 TDC 年度大獎

2023 Fest Anča 動畫特別提及

2022 美國 MAFF 移動動畫電影節國際電影類別最佳獎



《45R 出品動畫集 2019.9~2020.8》45R Official Site Animation 2019.9~2020.8



文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

動畫總是自然而然地吸引孩童目光，在成長過程陪伴啟發，今年的「寶貝小宇宙」單元，呈現主角們在探索世界與人際相處時的各種情況。有時要解決衝突問題，像是《貓和飛蛾》裡面圓滾可愛的貓咪遇見了入侵到房裡的藍色小飛蛾時，牠願意分享空間嗎？又或是《野蠻室友》裡兩隻飢腸轆轆的大山貓對於要吃掉一隻黑羊有了不同意見，要如何解決呢？《陽台噪音》描繪更現實的情況，發生在鄰居之間衝突的瘋狂面貌；《成為姊妹》則呈現更常見的兄弟姊妹相處障礙，姐姐和身體有障礙的妹妹成長玩樂的暖心故事。

成長過程有時候碰到的是自己情緒與習慣的調整，《我的名字叫恐懼》裡，化身擬人的「恐懼」現身說法。對於這個世界的理解想像與同理也是很重要的課題，兩部動畫紀錄片《隱藏的英雄》和《一百年後的我，你好嗎？》分別用輕鬆有趣的童稚言語和影像，表達對於戰爭與環境永續的憂慮。更重要的，或許是面對這個世界的限制，要接受自己，不要放棄夢想，就像《彼得》和《小兒子：歌詞》所要表達的。這個單元的短片集，呈現動畫世界中對問題與相處的各種奇想，希望能「你好，我也好」。

Animation has always naturally drawn the attention of children. It accompanies and inspires them as they grow. This year's "Baby's Universe Program" explores how characters navigate the world and handle challenging situations. Take for instance, "Cat and Moth", where an adorable chubby cat contemplates sharing its space with an intruding blue moth. What choice will it make? Or in "Wild Housemates", where two hungry lynxes couldn't agree on whether to eat the black goat. How will they find common ground? "Balcony Cacophony" comically portrays relatable conflicts between neighbors. "To Be Sisters" tells a heartwarming story of sibling dynamics, as an older sister supports her physically challenged younger sister.

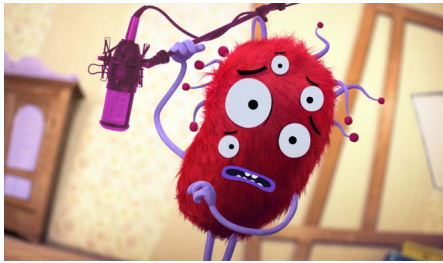
In certain situations, we must learn to manage our emotions and habits. "My Name is Fear" personifies fear itself to illustrate this concept. Learning how to engage with, understand, imagine, and sympathize with the world around us is also an invaluable lesson, as seen in "Hidden Heroes" and "Hello to Me in 100 Years." These animated documentaries use playful language and imagery to address concerns about warfare and environmental sustainability. Perhaps the most vital life lesson is learning to accept ourselves and never forget our dreams despite life's limitations. "Pete" and "My Little Boys: Lyrics" emphasize this message. Through this program, we aim to share various ways of interacting and resolving challenges as we grow, echoing the sentiment, "You're good, I'll be good," for all.

Baby Universe: You're Good, I'll be Good. 寶貝小宇宙：你好，我也好

威秀 3 廳☆ | 威秀 3 廳
10/15(日) 12:00 | 10/19(四) 18:00

我的名字叫恐懼 My Name is Fear

伊麗莎普洛西尼亞克阿爾瓦雷斯 Eliza PLOCINIÁK-ALVAREZ | 德國 Germany | 2021 | 2D・3D | DCP | Color | 5 min



住在你腦裡的「恐懼」想要接受採訪。或許你跟恐懼可以成為朋友，但你會害怕恐懼也可能是有原因的。
The emotion "fear" that lives in your head wants to give an interview. Maybe you can become friends! Or is there a reason to be afraid of being afraid?

2022 葡萄牙 MONSTRA 動畫影展評審團特別提及獎、學校觀眾票選獎
2022 渥太華國際動畫影展兒童評審團獎、最佳兒童電影獎

一百年後的我，你好嗎？ Hello to Me in 100 Years

張吾青 CHANG Wu-Ching | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 10 min



一百年後會是什麼樣子？融合歷史文獻、兒童訪談與繪畫作品的動畫紀錄片，以童言童語架構出天馬行空的未來世界，無論文明與科技如何進展，生命都需要彼此的陪伴。
What will it be like in 100 years? This animated documentary combines historical documents, children's interviews, and paintings to create a futuristic world in children's language. Regardless of the advancement of civilization and technology, life needs each other's company.

2023 雅典國際動畫影展參展
2022 英國 BFI 倫敦影展參展
2022 臺灣國際兒童影展參展

野蠻室友 Wild Housemates

阿梅爾默卡特 Armelle MERCAT | 法國 France | 2023 | 手繪・2D | DCP | Color | 15 min



一隻愉快的山羊決定在叢林裡蓋一間小屋，但建造過程導致她不得不與危險的室友共享。幸運的是，她成功地建立了一段友誼，然而，這卻得付出沉重的代價。
A joyful goat decides to build a cabin in the jungle. But the construction process results in sharing it with dangerous roommates. Luckily, to she succeeds in building a friendship. However, it comes at a heavy price.

2023 安錫國際動畫影展入圍

隱藏的英雄 Hidden Heroes

安娜萊文森 Anna LEVINSON | 德國 Germany | 2022 | 2D | DCP | Color | 2 min



在德國，幾乎每五個孩子中就有一個面臨貧困的風險。該影片講述了三個來自不同背景、家庭和生活環境的孩子的故事，以及他們的日常掙扎。為了應對現實，他們編造出最荒謬的故事：他們是超級英雄，擁有各種看不見的超能力。
Almost every 5th child in Germany is at risk of poverty. The film tells the story of three children of different origins, families and living conditions, and their everyday struggles. To cope with reality, they make up the wildest stories: they are superheroes and have various superpowers no one can see.

小兒子：歌詞 My Little Boys: Lyrics

史明輝 Jack SHIH | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 4 min



駱爸鼻其實有著搖滾魂，年輕時曾經幫伍佰、The Party 寫過歌詞，也許是遺傳吧，小兒子阿甯咕知道後，也懷著一顆熱愛音樂的心，回到學校後決定大力改組聊天社，邁向音樂之路！就算路上遇到不同的困難，但為了音樂，絕不能輕易放棄！
Daddy Lo actually has a rock soul, when he was young, he used to write lyrics for Wu Bai and The Party. His son, A Nee Gu, knew about it, but he also has a passion for music, and decided to reorganize the Chat Club to take the road to music! Even though there are different difficulties along the way, for the sake of music, we can't give up so easily!

陽台噪音 Balcony Cacophony

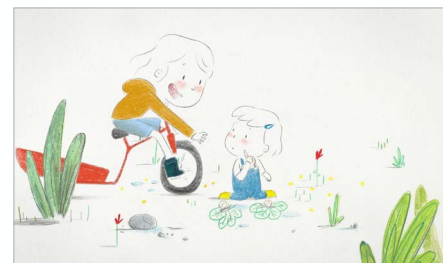
昆汀哈伯漢姆 Quentin HABERHAM | 荷蘭 The Netherlands | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 5 min



當一位熱愛園藝修剪的貴婦人，必須用充滿綠意的花園大宅來換取一間小小的公共住宅時，她發現很難適應她的新鄰居和他奇怪的愛好。
When a rich lady with a passion for topiary must swap her mansion with lush gardens for a tiny council flat, she finds it difficult to cope with her new neighbor and his strange hobbies.

成為姊妹 To Be Sisters

安妮索菲古塞特、克萊門特塞阿爾 Anne-Sophie GOUSSET, Clément CÉARD | 法國 France | 2023 | 2D | DCP | Color | 7 min



關於分享一種特殊的關係，一起歡笑、一起被愛推動的故事。但是，這對特別的姐妹還同時分享了一些有點不同的東西，而這也完全沒問題。
"To be sisters" is about sharing a special bond and laughing together. "To be sisters" is to be propelled by love. But these particular sisters share something extra, something a bit different, and that's absolutely fine.

2023 安錫國際動畫影展兒少觀眾獎

彼得 Pete

布雷特帕克 Bret PARKER | 美國 USA | 2022 | 2D | DCP | Color | 7 min



1975 年，我們在佛羅里達州的溫特帕克遇到了彼得——一個 8 歲男孩，夢想著像小區裡其他孩子一樣打棒球。但問題是，彼得有點不同於球隊裡的孩子，而這個世界可能還沒有準備好接受像彼得這樣的孩子。
We meet Pete in 1975 in Winter Park, Florida - an 8-year-old with a dream of playing baseball like all the other kids on the cul-de-sac. The thing is, Pete isn't quite like all the other kids on the team, and the world may not be quite ready yet for a kid like Pete.

2023 安錫國際動畫影展青年評審獎

貓和飛蛾 Cat and Moth

印地亞巴納多 India BARNARDO | 加拿大 Canada、英國 UK | 2021 | 2D、3D | DCP | Color | 7 min



一隻毛茸茸的白貓只想找到宇宙中最舒適的地方，但牠似乎不知道有其他人也在關注牠。

A fluffy white cat wants nothing more than to find the most comfortable spot in the universe, but little does she know someone else has their eye on it too.

2021 曼徹斯特影展最佳動畫



《隱藏的英雄》Hidden Heroes

ITFS

APRIL 23–28, 2024

31. INTERNATIONALES
TRICKFILM FESTIVAL
FESTIVAL OF ANIMATED FILM
STUTT GART



CLOSING DATE
FOR ENTRIES:
DECEMBER 01.
2023



THE BRUSSELS ANIMATION FILM FESTIVAL



23 FEB. - 03 MAR. 2024

ENTER YOUR FILM

www.animafestival.be

CREATED BY

film & medien festival

g GmbH

#itfs
www.ITFS.de

MonSTRA

23º Festival de Animação de LISBOA Animation Festival

7 to 17 March 2024

CALL FOR ENTRIES:

12 June to 15 October 2023

monstrafestival.com



ANIMAFEST ZAGREB

WORLD FESTIVAL OF ANIMATED FILM / WWW.ANIMAFEST.HR



03—08/06/2024

CALL FOR ENTRIES: 1 NOVEMBER 2023 TO 1 FEBRUARY 2024

Z... ZNAČI ZAGREB... IS FOR ZAGREB
ANIMAFEST
ZAGREB

The 19th Seoul Independent
Animation Festival

열아홉
Nineteen

서울인디애니페스트2023
Seoul Indie-AniFest2023

2023. 9.14 — 9.19
CGV 연남

주최 (사)한국독립애니메이션협회
주관 서울인디애니페스트2023 집행위원회
후원 문화체육관광부 서울특별시 주한이스라엘대사관
협찬 CGV (주)한국외환 (주)미디어창비 3.14 생각과자 WATCHA
클립 스튜디오 페인트 퍼플레이 노트폴리오 씨네몽땅 진미디어

seoul
indie
AniFest 2023
www.ianifest.org

ANiMEST.18

6-15
OCT | 2023
www.animest.ro

JOIN
THE
DANCE



animest

7TH FESTIVAL OF ANIMATION BERLIN

DIMENSIONAL EXHIBITION

29.SEP –
01.OKT

▶ SILENT GREEN
KULTURQUARTIER
▶ CITY KINO WEDDING



FA-BERLIN.COM

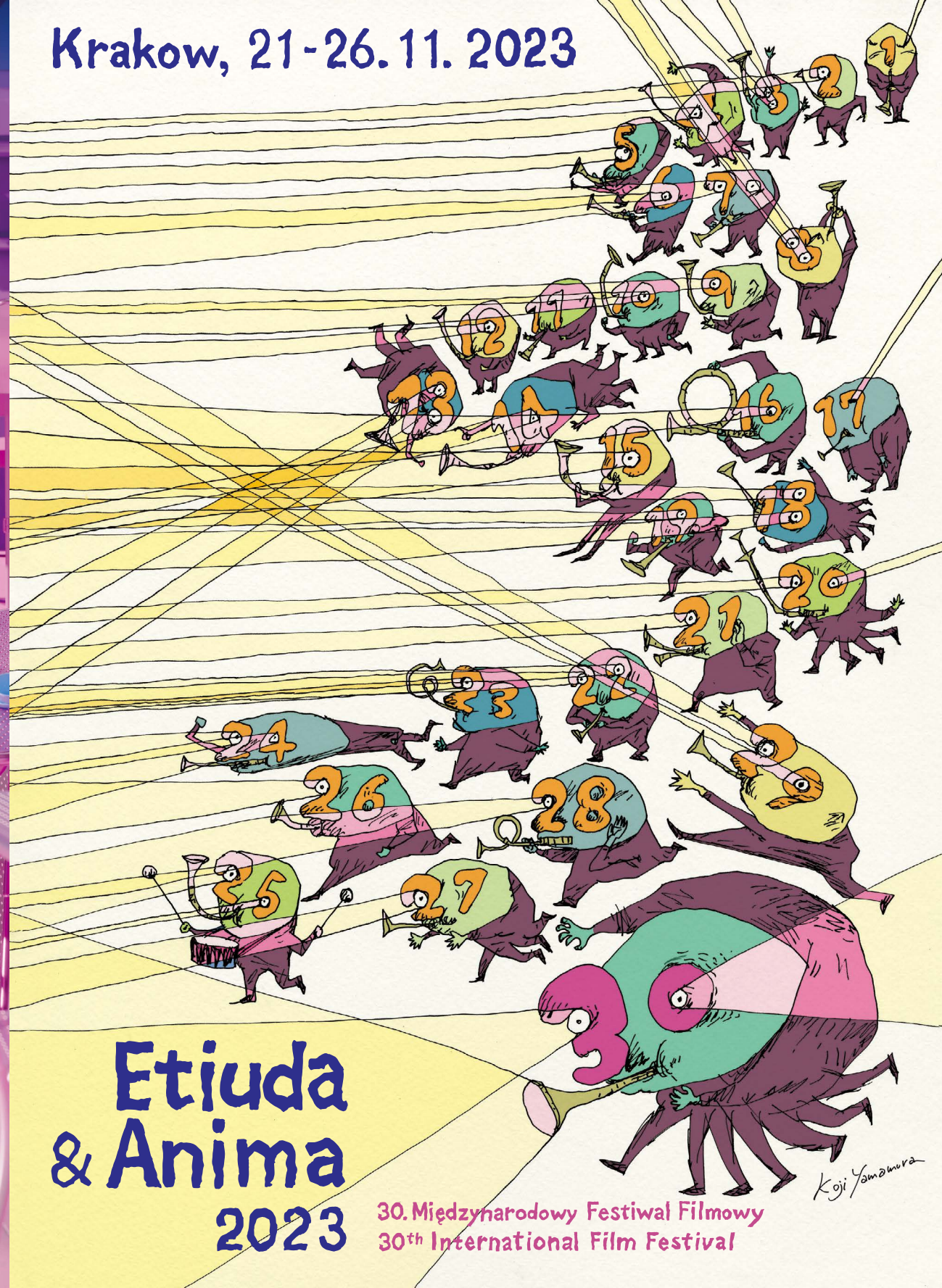
Facebook Instagram LinkedIn @FESTIVALOFANIMATIONBERLIN

3D ART: DYRDEE
DESIGN: KEENLY

Krakow, 21-26.11.2023

Etiuda
& Anima
2023

30. Międzynarodowy Festiwal Filmowy
30th International Film Festival



Maribor, SI
27. 9. – 1. 10. 2023

STOP
TRIK

STOPTRIK

International film festival

www.stoptrik.com

Łódź, PL
8. – 10. 12. 2023

指導單位

臺中市政府 臺中市政府新聞局
Taichung City Government Taichung City Government Information Bureau

主辦單位

臺中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

社團法人台灣女性影像學會
Taiwan Women's Film Association

時間的
姿態
Taichung
WFW

2023 國際女性影展
Taichung

Women Make Waves

Indie Film Festival Taichung

11.04 – 11.26 中山73影視藝文空間

iShow會員 影迷定制

免費申辦・分級禮遇
消費達標立享回饋



免費加入 立即申辦

加入會員好康多，iShow、HAPPY GO點數齊累積。



會員分級 獨享禮遇

一般、黃金、白金影迷三等級，
黃金/白金影迷加贈生日禮、
忠誠禮，等級不同，回饋更多！



儲值消費 專屬優惠

獨享票價優惠及餐飲折扣，
至多省90元！販賣部特殊商品、
NT Live、特殊映演搶先購！



掃描QR CODE 網路會員無痛升級！

威秀影城及MUVIE CINEMAS擁有保留修改活動內容之權利以及最終解釋權。



悅樂旅店·台中 OLAH POSHTEL TAICHUNG



OUR TIME IS NOW OLAH WORLD!



官方網站



Facebook



Instagram



Line@會員

悅樂旅店·台中 04-2221-7668
台中市區中山路55號

悅樂旅店·花蓮 03-832-6655
花蓮縣花蓮市中福路122號



橘子布藝術
ORIGINAL COLORS ART

你的藝術生活設計師

HAVE AN ART DAY!

藝術
商店

原創
美術

線上
課程

IP
策展

咖啡
文創



關注橘子布

全新網站上線

一起展開藝術生活!

www.bubuart.cc



9/13~10/16
8週年慶

eight來eight好玩



全館滿仟送佰

化妝品滿2000送200

百貨服飾滿3000送300

單筆滿額最高加送2600

卡友
來店禮

身分證對中8送電影票

全館滿888送200

美食
玩樂

天天吃玩滿88元

抽萬元全家享樂遊

大魯閣新時代
TAROKO MALL

台中市東區復興路四段186號 / TEL+04 3611-8888

營業時間 / 平日 11:00-22:00 週六、例假日 10:30-22:00 / taichung.trkmall.com.tw

更氧實驗室由兩位追求質感的設計師葉俊毅、陳廷瑋共同創辦，以 Keep Breathing 的意涵，強調工作室持續創新的核心理念，以嶄新的想法、創意的點子與飽滿的能量，期望帶來更多高質感的獨家設計，讓美成為日常，希望每件商品都能成為生活中的藝術品。更氧實驗室擅長創新與跨域結合，喜歡突破框架，打破不可能，並歡迎異業合作，期望能碰撞更多新的火花，創造獨一無二的新設計。

跨域 × 創新

更氧實驗室 KBLab 以不斷創新為目標，希望像呼吸一樣持續注入新鮮氧氣，創造專屬的設計。

(首創組合香氛片)



“Keep Breathing, Keep Believing, Keep being Brave”

記憶收藏家 memorycollector

「記憶收藏家」取自嗅覺與記憶相連的特點，我們希望透過不同氣味，喚醒埋藏心中的回憶，緊鎖收藏。創造全新的感官體驗，透過嗅覺連結回憶，讓更多族群透過香水的多元氣味認識周圍的事物。



更氧實驗室 & 記憶收藏家
聯繫資訊

(青年局 X 文化局 X 霧海城隍廟限定月老禮盒包裝設計)



專為數位娛樂內容 提供最精準的虛實整合行銷策略

映 CG Media 是一個關注 2D、3D 創意與技術內容的媒體，深入挖掘「動畫」、「視覺特效」、「遊戲」、「建築視覺」等議題，彙整國內外最新的數位娛樂內容與趨勢，引領讀者與全球電腦繪圖潮流接軌。從實體雜誌、活動講座到數位新媒體，規劃全方位的行銷方案。

我們做些什麼？

數位媒體

映 CG 官網
每月專屬主題

多角經營社群平台

FB 粉絲專頁、Instagram
YouTube 頻道

客製化行銷活動

線上、實體產品發表會
主題性研討會

映 CG 雜誌

季刊發行實體與電子
數位影像繪圖雜誌

新媒體

Podcast

專業軟硬體評測

與產業現況連結
為解決方案進行深度評測

CONTACT US

www.incgmedia.com contact@incgmedia.com incgmedia





白學AI 繪本創作

跟上潮流

AI浪潮全面來襲，準備好乘勢而上嗎？

適合所有年齡層使用的AI輔助軟體

課程將學習Midjourney和ChatGPT靈活應用

運用才華和創造力，讓更多人看見您的創意

【2023臺中國際動畫影展】專屬優惠

免費領取設計、繪畫、軟體課程體驗券
成功兌換再送限量250元購課金！



立即掃碼

OMIA學東西
線上學習平台

開創屬於你的第二人生
學習不受限，訂購後永久觀看



社團法人動畫特效協會
Animation & Visual Effects Association

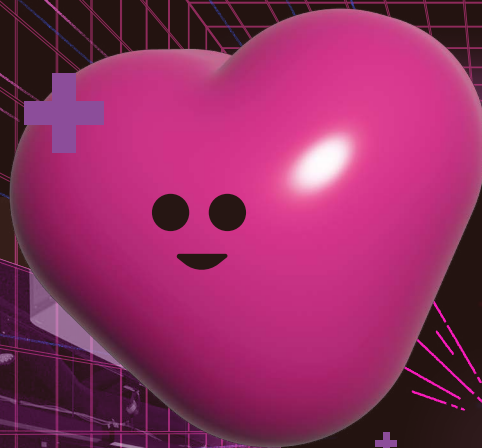
加入動畫特效協會，一起走得更遠

共同推動動畫特效產業發展，有我有你，一起做得更好！

Join the Animation & Visual Effects Association. Together, we can walk far and do better.

政府計畫、業界活動資源，
第一手資源共享

申請入會
Application



產業人才培訓、工作坊，
一起學習成長

動畫沙龍系列講座，
找人才、找合作、
匯聚更多商機

動畫沙龍

LINE@



Website



Facebook



Instagram



boomboom 親子影廳

播放適合兒童觀看之電影或卡通片時
開小燈、減音量讓小朋友更自在！



佩佩豬
海綿寶寶
遊戲區

單人票價

映卡 NT. 389 全票 NT. 479

一般
座椅

雙人票價

映卡 NT. 629 全票 NT. 799

此為特殊影廳
票價皆含餐點

親子友善影廳

小朋友可以起來活動
若您希望專注觀影
建議選擇其他影廳

11:30 前
持本截角至豐原
in89豪華影城現場
購買電影票即贈一份
爆米花(S)



豪華影城

TEL: 04-2526-8189 www.in89cinemax.com
台中市豐原區成功路500號5樓

釀電影

啖一口 電影 的美好。



釀影癡 VIP 年度招募中

- ① 影癡限定影評無限暢讀
- ② 典藏年費方案享年度贈禮
- ③ 首映 & 特映電影票免費贈送



釀電影 Q

妖怪森林渡假村

2023 TIAF ◆ 住宿優惠

憑手冊此頁可享
住宿折抵優惠

\$600元

【使用期限】
2024年06月30日

【注意事項】

1. 限電話或官網訂房，每房抵用乙張。
訂房時請備註欲使用此優惠。
2. 團體或其他通路優惠不適用。
3. 妖怪森林渡假村保有中止、變更及解釋活動之權利。



妖怪森林
THE M VILLAGE
渡假村

電話 / 049-2612121

地址 / 南投縣鹿谷鄉內湖村興產路2-3號



半山夢工廠
BABBUZA DREAMFACTORY

全球最大 綠建築觀光工廠

386公尺 生命樹環樹步道

樹德收納 | 極限攀岩 | 極限垂降 | 灣島文化

樹德 SHUTER

est. 1969 always there for you 一直就在你身邊

SHUTER

livinbox

oneu

mu store

orin

gagoo

BABBUZA DREAMFACTORY

學旅工場

灣島文化館

灣島本舖

灣島小舖

04-9200-9620 0800-04-5588

54066寶島台灣南投市工業南6路6號

www.babbuza.com

www.facebook.com/babbuza

營業時間 | 平假日 10:00~18:00 (每周二及除夕休館)

品 讀 茶 趣

PAH JI HUE`GIFT BOX

We hope to share the best tea from Taiwan and give blessing to whom receive the tea gifts to live healthy over 120 years old.



PAH JI HUE`

www.pahjihue.com.tw

米樂繽紛爆米花



精緻罐裝·送禮首選

自用送禮 | 彌月禮盒 | 企業禮品



客服時間 / 週一至週日 09:30AM~08:00PM
 客服專線 / 03-666-8870
 門市地址 / 新竹市東區金山二十二街27號
 圖片罐子花色僅供參考,實際可訂購依官網為主



醬料 麵食 伴手禮

傳承回憶醬料滋味

二十餘年相承故鄉味 獨特口味交織豐富風味

津醬使用在地食材地,以少添加方式製作出好醬料
一碗麵 傳遞幸福滋味,更吃入記憶中的家鄉味
一切起心動念都是為了重現那美好的回憶



內附調理包

內附調理包

品牌合作 × 經銷代理



官方帳號



臺中市政府
TAICHUNG CITY GOVERNMENT

臺中市政府新聞局
Information Bureau of Taichung City Government

台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

來去拍 Action 台中

跟著影劇去旅行~

《本日公休》
樂成宮

《粽邪3-鬼門開》
梧棲朝元宮

《他馬克老闊》
CBD時代廣場

《做工的人》電影版
麗寶國際賽車場



週一至週日PM14:00-PM17:00
台中市中區市府路137號
www.chomeet2014.com
休息日Googlempa

來店禮

本頁手冊兌換來店優惠
享冰可可/熱可可賣一送一優惠
兌換時間 即日起~2023.12.31-送完為止



台中影視
協拍服務網



來去拍台中
粉絲專頁

廣告

ZS 中山73 二 Zhong Shan 二

服務項目

1

電影放映

放映主題多元，並以單元策劃每月精選片單，包含「焦點主題」、「WOW!動畫」、各主題影展巡迴放映以及「首輪藝術電影」搶先看等

2

團體導覽

提供具合法立案之非營利法人或團體，如學校、機關、機構等團體申請，內容包含臺中電影歷史概述及展場體驗等，免費參觀

3

場地租借

1F多功能展演空間全新改造，適合舉辦各式活動如講座、藝文表演排練、課程教學等；2F映演廳為中部唯一以DCP放映之藝術電影院，提供包場服務

新會員招募優惠

COUPON

20%
OFF

ZHONG SHAN 73

優惠圖卡

凡新客至中山73出示本圖卡，即享有**首次購票8折優惠**。
(不限紙本或電子檔)

會員集點送好禮

裸背筆記本

自即日起到中山73看電影(限付費場次)，**觀影一次即可獲得1點**。
集滿點數，就可以獲得中山73專屬周邊好禮！數量有限，送完為止！

票根優惠大放送

每張票根限抵用乙次

麗寶樂園門票(探索樂園、馬拉灣雙園擇一)，**票價享7折優惠**，

適用票種：全票、學生票、學童票、博幼票、午後票

Sky Dream天空之夢摩天輪，**平日優惠價200元、假日優惠價250元。**

BUBU ART CAFE 橘子布藝術咖啡，**票價享飲品85折優惠。**

更多會員相關活動說明，請洽中山73臉書專頁查詢

中山73影視藝文空間
Zhong Shan 73 Cinema Art Space

指導單位

臺中市政府 臺中市政府新聞局

營運單位

台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

廣告

中山73影視藝文空間

場館電話：(04) 2222-1713

場館地址：臺中市區中山路73號

營業時間：週一到週日 13:00-22:00 (週二館休)



國際動畫日

International Animation Day

2023.10.28-10.29

中山73影視藝文空間



三天兩夜玩不完

住飯店、玩樂園、逛Outlet、開賽車、搭摩天輪 All in one

台灣最大佔地200公頃園區，結合最大水陸雙樂園、麗寶福容大飯店、T11 T12賽車主題旅店、麗寶OUTLET MALL、麗寶國際賽車場，以及台灣最大天空之夢摩天輪。

為亞洲最具魅力旅遊據點，每年吸引1000萬以上人次入園，為您創造歡樂旅遊體驗。

2023 NEW LINE FRIENDS 超人氣明星 在麗寶樂園渡假區

熊大的
麗寶小鎮
LINE FRIENDS TOWN

探索世界



LINE FRIENDS
主題車廂

全系列共7款主題車廂

天空之夢摩天輪



LINE FRIENDS
主題房

全系列共8款主題車廂

麗寶福容大飯店



LINE FRIENDS



©LINE

指導單位



臺中市政府

臺中市政府新聞局

主辦單位



台中市影視發展基金會

ASIFA
ACMIFA

影展執行團隊 Executive Team

節目總監	Program Director	張晏榕	CHANG Yen-Jung
客座策展人	Guest Programer	謝珮雯	HSIEH Pei-Wen
影展統籌	Program Manager	劉姿青	LIU Tzu-Ching
影展總執行	Executive Director	傅佩芸	Peggy FU
節目統籌	Program Manager	陳雅筠	CHEN Ya-Yun
行政統籌	Administrative Manager	蔡汶靜	TSAI Wen-Jing
國際聯絡	Program Coordinator	李穎文	Joey LI
競賽專員	Competition Coordinator	湯普旭	TANG Pu-Xu
競賽小組	Competition member	張吾青	Aco CHANG
競賽小組	Competition member	方信凱	Kyle FANG
競賽小組	Competition member	連振杰	Jack LIEN
競賽小組	Competition member	黃詩柔	HUANG Shi-Rou
活動統籌	Event Manager	李予扉	Yufi LEE
活動執行	Event Coordinator	蘇映榕	SU Ying-Jung
行銷統籌	Marketing Manager	葉佳琪	Krista YEH
行銷宣傳	Marketing Coordinator	馬于婷	MA Yu-Ting
戲院經理	Theater Coordinator	卓沄萱	Suzanne CHO
行政票務	Ticketing Coordinator	簡大閎	JIAN Da-Hong
映演統籌	Screening Manager	蔡婉婷	TSAI Wan-Ting
美術設計	Art Design	柯羿伶	KO Yi-Ling
美術設計	Art Design	潘奕成	PAN Yi-Ching
手冊編輯	Guide Editor	劉亞涵	Enjo LIU
英文編輯	English Editor	謝凱亭	Kitty HSIEH

形象廣告 Advertising Film

導演	Director	李欣潔	Ross LEE
製片	Producer	邱哲聖	Sam CHIU
攝影	Photographer	施郭瑋安	Alan Shih
攝影助理	Asistant to Director	鐘宜君	Mao CHUNG
後製	Post-Production	曹 容	Jorby TSAO

影展視覺團隊 Visual Art Design

主視覺設計	Creative Agency	混合編碼工作室 MixCode Studio
監製	Executive Producer	柯鈞譚 Chiunyi KO、李孟栩 TuBo LEE
藝術創意概念	Art Director & Creative Concept	邱憶文 Evan CHIU、喬麗娟 Cherry CHIAO
專案管理	Project Manager	徐凡雅 Vanny XU、沈柏賢 Sam SHEN
美術設計	Key Visual / Art	熊天瑀 HSIUNG Tien-Yu、林昕 LIN Hsin、邱憶文 Evan CHIU
動畫設計	2D / 3D / Cel	廖浩辰 LIAO Hao-Chen、簡一盛 JIAN Yi-Sheng、熊天瑀 HSIUNG Tien-Yu、林昕 LIN Hsin
音樂與音效設計	Music & Sound Design	海波浪音樂 HyperLung Studio

影展實習 Interns

廖婕芸	LIAO Chieh-Yun
曾渲貽	TSENG Hsuan-Yi
張嫚烜	Manty CHANG

手冊印刷 Printed by

傑威創意設計	GATEWAY VISUAL CREATIVE., LTD
--------	-------------------------------

網站製作 Webpage Design

瓜口瓜設計工作室	Quack Website
----------	---------------

影像製作 Cel Animation

動態攝影	Photographer	翁劭璋 Nick WENG
平面攝影	Photographer	林鉦凱 Eric LIN
影像剪輯	Editor	潘卓鈞 Arron POON

宣傳執行 Media Publicity Execution

聯利媒體股份有限公司	TVBS Media Inc.
------------	-----------------

臺中市政府 Taichung City Government

市長 Mayor	盧秀燕 LU Shiow-Yen
----------	------------------

新聞局 Information Bureau

局長	Director-General	鄭照新 CHENG Chao-Hsin
副局長	Deputy Director-General	廖炯志 Laio Chiung-Chih
主任秘書	Chief Secretary	陳 瑜 CHEN Yu
專門委員	Senior Executive Officer	樂治誼 LUAN Chih-Yi

影視發展科 Film Development Division

科長 Chief	劉仲偉 LIU Chung-Wei
股長 Head	林依融 LIN Yi-Jung
股長 Head	何虹毅 HO Hung-I
科員 Officer	李偉芬 LEE Wei-Fen

行銷企劃科 Marketing and Planning Division

科長 Chief	蕭淑君 HSIAO Shu-Chun
股長 Head	張淑君 CHANG Shu-Chun
股長 Head	吳蕙芬 WU Hui-Fen

秘書室 Secretariat

主任 Chief	黃少甫 HUANG Shao-Fu
----------	-------------------

會計室 Accounting Office

主任 Chief	許永平 HSU Yung-Ping
----------	-------------------

財團法人臺中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

董事長	President	盧秀燕 LU Shiow-Yen
執行長	Director	林盈志 LIN Ying-Chih
副執行長	Deputy Director	周厚君 CHOU Hou-Chun
副執行長	Deputy Director	張婉榆 CHANG Wan-Yu

推廣組 Cinema Promotion Division

組長 Head	劉姿青 LIU Tzu-Ching
組員 Program Officer	蔡汶靜 TSAI Wen-Jing
組員 Program Officer	曾玉芳 TSENG Yu-Fang

協拍組 Production Support Division

組員 Officer	周宜璇 CHOU Yi-Hsuan
組員 Officer	賴柏欣 LAI Bo-Shin
組員 Officer	葉旭偉 YEH Xu-Wei

管理組 Management Division

組員 Officer	許馨元 HSU Hsin-Yuan
組員 Officer	榮思瑀 JUNG Sih-Yu

法律顧問 Legal Advisor

典範法律事務所	張桂真 CHANG Kui-Chen
---------	--------------------

特別感謝

Special Thanks

方錦玉、王呈豪、王思寒、王綺穗、石昌杰、任恒志、江希宜、江泰敦、吳奕倫、呂羿君、宋育成、岑顯頡、李家禎、林修弘、林震宇、徐詩涵、張天奕、張淑滿、張曉萍、梁若瑜、陳廷瑋、黃聖閔、葉俊毅、葉致廷、雍志中、趙瞬文、鄭源洧、賴瑩軒、劉昭緯、鍾展文、羅欣亞、in89 豪華影城、天圓地方、木棉花國際股份有限公司、車庫娛樂、宗宸有限公司、阿尼馬動畫工作室、恩碁映像製作有限公司、海洋家族、捷傑電影、群島藝術園區、夢田影像、澄清醫院中港分院、聯影企業股份有限公司

